


# Instructions for use

WASHER-DRYER

GB

!  This symbol reminds you to read this instruction manual.

**GB**

English,1

**CZ**

Česky,13

**SK**

Slovensky,25

**HU**

Magyar,37

**HR**

Hrvatski,49

**GR**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,61

**RDPD 117607 J**

## Contents

### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

### Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washer-dryer  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### Precautions and tips, 5

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

### Description of the washer-dryer, 6-7

Control panel  
Display

### How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

### Wash cycles and functions, 9

Table of wash cycles  
Wash functions

### Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Special wash cycles  
Load balancing system

### Troubleshooting, 11

### Service, 12

**Hotpoint**  
ARISTON

# Installation

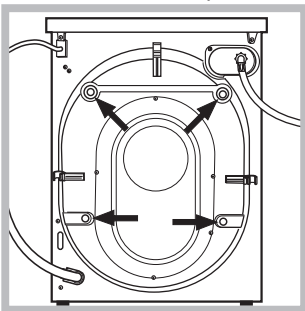
GB

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.  
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

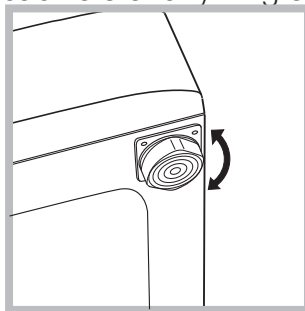


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.  
! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

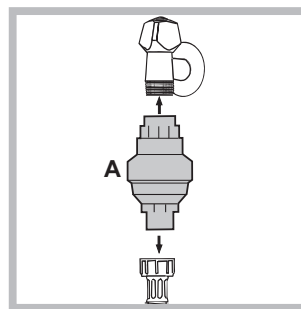


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

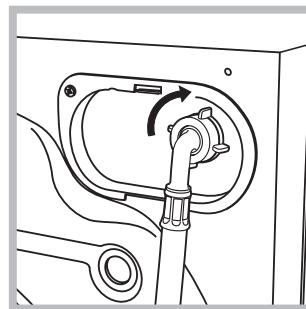


1. Connect the **A** device to a cold water tap using a 3/4 gas threaded attachment, then perform the connection by screwing the supply hose to the device.

Before performing the connection, allow the

water to run freely until it is perfectly clear. For a correct installation of the device, follow the instructions given in the packaging.

! The device is already adjusted for the correct operation of the washing machine and therefore it is recommended not to change its settings.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

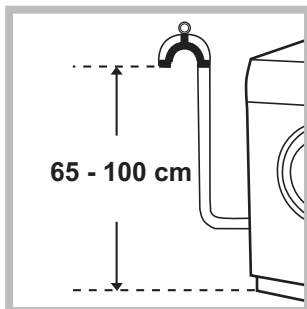
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

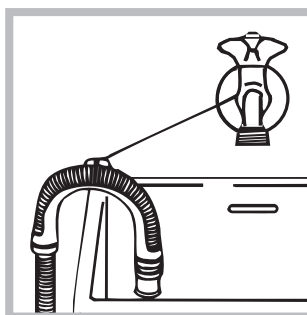
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washer-dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washer-dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washer-dryer has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.


! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle auto clean (see "Cleaning the washer-dryer").

### Technical data

<b>Model</b>	RDPD 117607 J
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 11 kg for the wash programme from 1 to 7 kg for the drying programme
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1600 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 50229</b>	<b>Wash:</b> programme 8; temperature 60°C; using a load of 11 kg. <b>Drying:</b> the greater load (7kg) must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level. The remainder of the load must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level: the load must consist of 3 sheets and 7 pillowcases.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU (WEEE)

# Care and maintenance

GB


## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

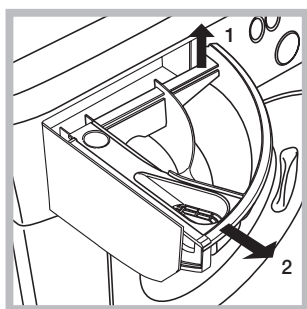
## Cleaning the washer-dryer

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washer-dryer has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washer-dryer. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To activate the programme, press the  button for 5 seconds then press START/PAUSE to start the programme, which will last roughly 70 minutes.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

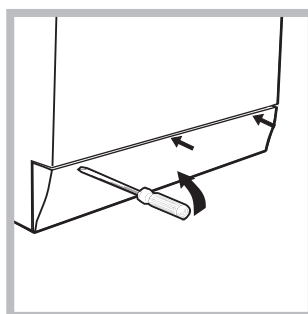
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

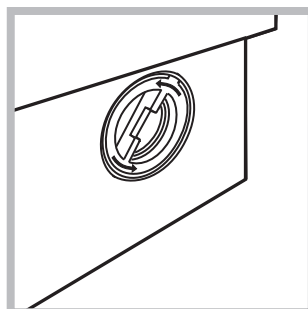
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
    - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
    - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
    - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
    - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
    - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
  - Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
  - Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
  - Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
  - Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
  - If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
  - Always keep children well away from the appliance while it is operating.
  - The door can become quite hot during the wash cycle.
  - If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
  - Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.
  - During the drying phase, the door tends to get quite hot.
  - Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
  - Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.

- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

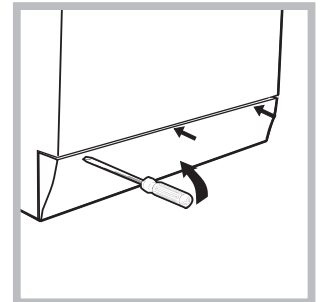
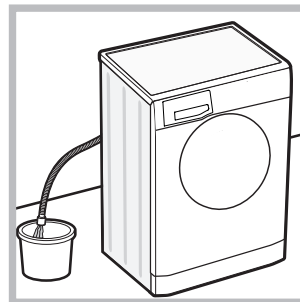
## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

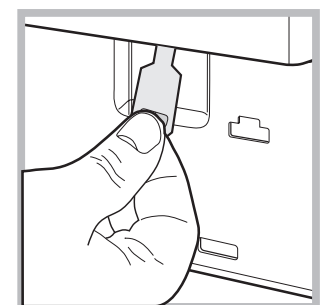
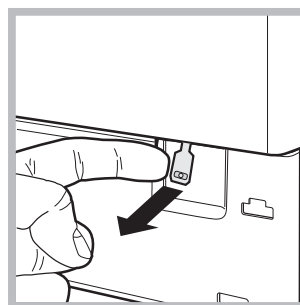
## Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

1. remove the plug from the electrical socket.



2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.
3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure).



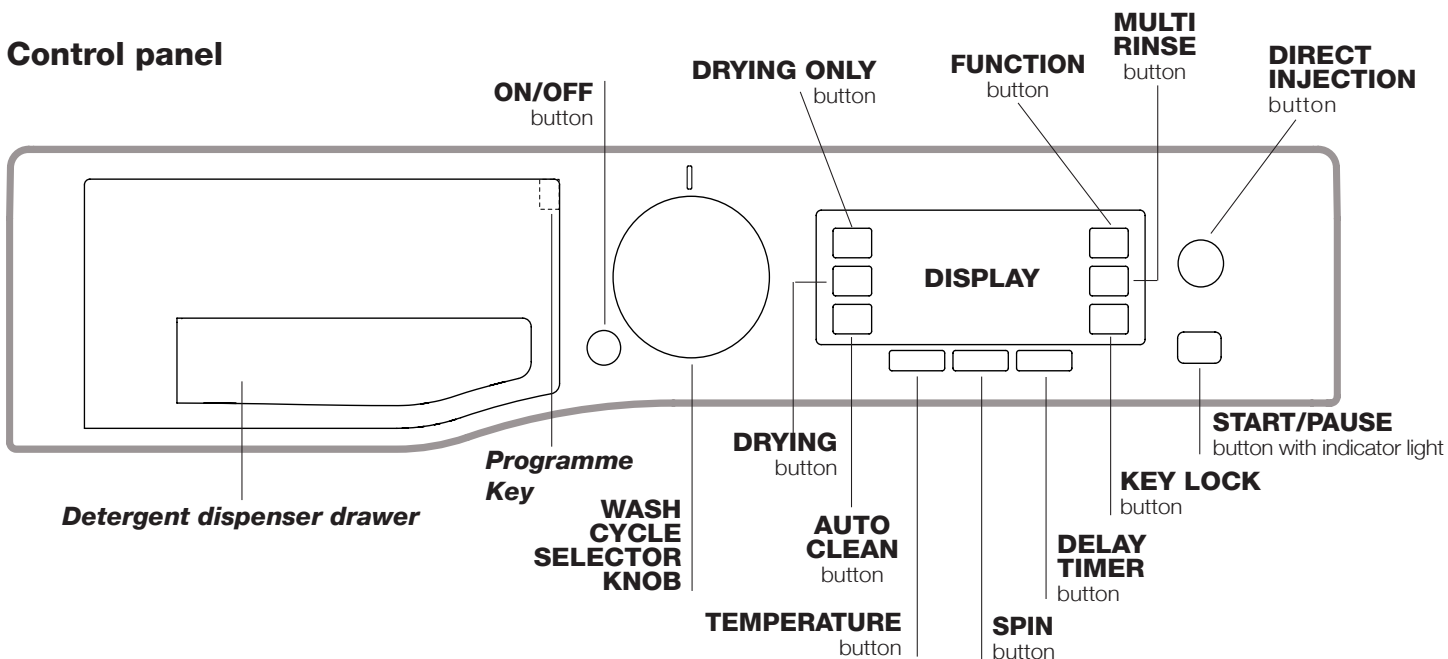
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.



# Description of the washer-dryer


GB

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

**Programme Key:** the Programme Key inside the detergent dispenser shows all the available programmes together with a graphical guide on how to use the individual dispenser compartments.

**ON/OFF button** : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.


**WASH CYCLE SELECTOR KNOB:** used to set the desired wash cycle (see “Table of programmes and wash cycles”).

**FUNCTION button:** press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.


**AUTO CLEAN button:** press to clean the machine’s internal parts (see “Cleaning the washer-dryer”).

**DIRECT INJECTION button:** press to select the DIRECT INJECTION option.


**MULTI RINSE button** : press to select the desired rinse type.


**SPIN button** : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.


**TEMPERATURE button** : press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

**DRYING button** : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display.

**DRYING ONLY button** : press to run the drying cycle only.

**KEY LOCK button** : to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the display visualises “KEY LOCK ON” the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

**DELAY TIMER button** : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

**START/PAUSE button with indicator light:** when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

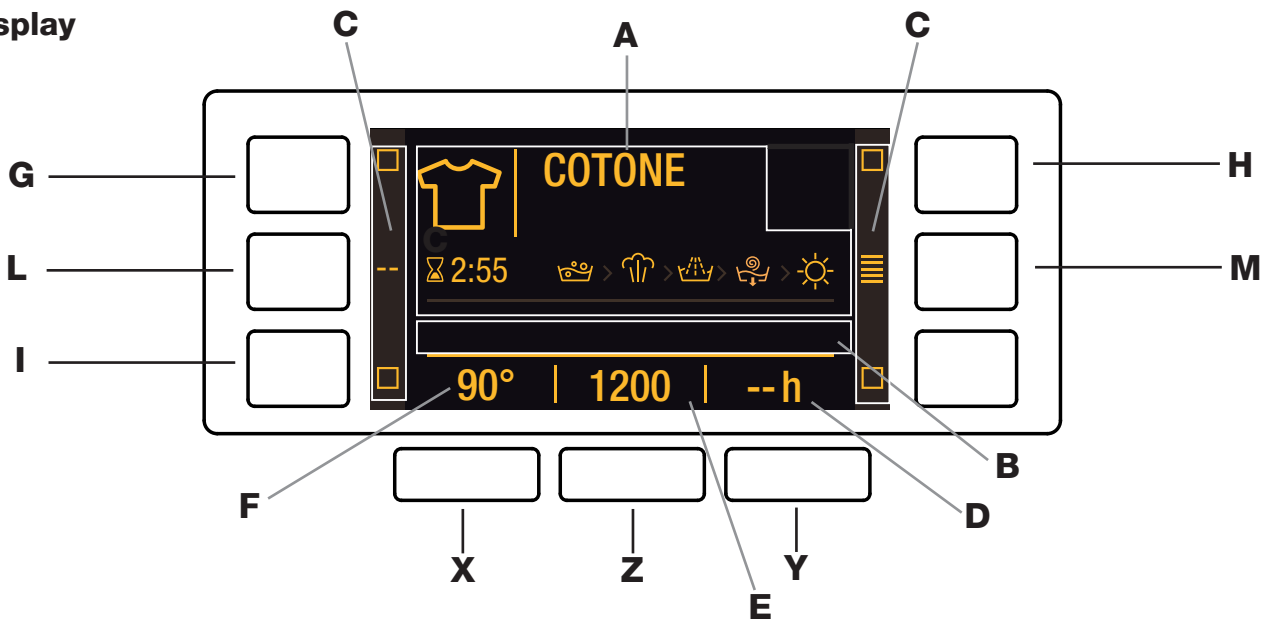
### Standby mode

This washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

## Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The following will appear in area **A**: the icon and programme selected, the washing and drying phases and time remaining to the end of the cycle.

Area **B** will include the two intensity levels relative to the DIRECT INJECTION option.

The indicator lights relative to the available functions appear in area **C**.

Area **D** will have the time remaining to the start of the selected programme if the DELAY TIMER function was set.

String **E** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the programme does not include the spin cycle, the dimly lit "--" symbol will appear in the area.

Area **F** will visualise the temperature value selectable on the basis of the set programme; if the temperature of the programme cannot be set, the area will show the symbol "--" dimly lit.

### Door locked symbol

If the symbol is lit, this indicates that the washer-dryer door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.

**N.B.:** if the DELAY TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

**!** The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.


To change the language switch off the machine and press buttons **G, H, I simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.



**!** To change the display luminosity, which by default is set to the highest value, switch the machine off then **simultaneously** press buttons **G, L** and **M** until the buzzer sounds. Press buttons **X** and **Y** to choose the desired level of luminosity then confirm by pressing button **Z**.

**!** During the wash cycle or when the DELAY TIMER function has been enabled, if the user does not interact with the display for 1 minute the "SCREEN SAVER" activates. To return to the previous window, simply press any button.

# How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ; the text HOTPOINT will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

**Modifying the temperature and/or spin speed.** The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash (the display will visualise the "--" symbol) setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the display will visualise the "--" symbol). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the 5 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 40°C.


! Exception: if the 7 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

! Exception: if the 9 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

## Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. To remove the delayed start function press the button until the text "-- h" appears on the display.

## Setting the drying cycle.

The desired drying cycle type may be set by pressing the DRYING button  once or several times. Two options are available:

**A** - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:

**Iron:** suitable for clothes which will need ironing afterwards. The remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

**Hanger:** ideal for clothes which do not need to be dried fully.

**Cupboard:** suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

**Extra:** suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

**B** - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.


To exclude the drying phase press the relevant button until the text OFF appears on the display.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.


## Drying only

Press button  to perform the drying-only cycle.

After selecting the desired cycle (compatible with the type of garments), press button  to exclude the washing

phase and start the drying phase at the maximum level for the selected cycle. The drying level or time may be set and changed by pressing the drying button . (Not compatible with cycles 1-2-3-4 and 14).

## Set the rinse type.

Option  makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "Extra +1" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "Extra +2" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. When the button is pressed for the third time, the "Extra +3" level is set, thus allowing the selection of 3 rinses in addition to the standard cycle's rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very good level of antiallergic protection is achieved. Press the button again to go back to the "Normal rinse" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "No Selection" or "No Change".




## Modifying the cycle settings.


- Press the button to enable the function; the relevant indicator light on the display will light up.
- Press the button again to disable the function; the relevant indicator light on the display will switch off.

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washer-dryer using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

## Direct Injection

The washer-dryer is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washer-dryer and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics.

The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «EcoEnergy» allows more energy saving.







# Wash cycles and functions Hotpoint

ARISTON

GB

**Table of wash cycles**

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents		Max. load (kg)	Cycle duration	
					Wash	Fabric softener			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	<b>Daily Mix Wash &amp; Dry</b>	40°	800	●	●	●	3	The duration of the wash cycle can be checked on the display.	
2	<b>Shirts Wash &amp; Dry</b>	40°	1000	●	●	●	2		
3	<b>Pre Iron</b>	-	-	-	-	-	1,5		
4	<b>Steam Refresh</b>	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	<b>Anti-Stain Turbo 45'</b>	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	<b>Anti-Stain Power 20°C</b>	20°	1600	●	●	●	11		
7	<b>Cotton:</b> lightly soiled resistant and delicate colours.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	<b>Eco Cotton</b>  (1-2): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1600	●	●	●	11		
9	<b>Synthetics (3):</b> lightly soiled resistant colours.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	<b>Multi Colour</b>	40°	1600	●	●	●	11		
11	<b>Ultra Delicates</b>	30°	--	●	●	●	1		
12	<b>Wool:</b> for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	<b>Sport</b>	40°	600	●	●	●	4,5		
14	<b>Fast 30' (**):</b> to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Partial Programmes</b>									
	<b>Rinse</b>	-	1600	●	-	●	11		
	<b>Spin + Pump out</b>	-	1600	●	-	-	11		
	<b>Pump out only *</b>	-	--	-	-	-	11		

\* If you select programme  and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

\*\* If a drying cycle is also programmed, the machine will run a "wash+dry" programme lasting 45' with maximum spin speed and a 1kg laundry load.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.


- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 8 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set programme 8 at temperature 40°C and press the DIRECT INJECTION button under "Power" mode.
- 3) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 9 with a temperature of 40°C.

## Wash functions

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

### **Steam Hygiene**

This option enhances washing performance by generating steam during the wash cycle to remove any bacteria from the fibres, which are treated at the same time. Place the laundry in the drum, choose a compatible programme and select option .

! The steam generated during the operation of the washing machine may cause the porthole door to become hazy.

# Detergents and laundry

GB

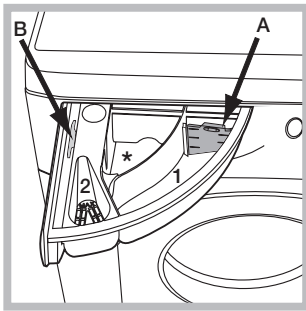
## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (\*).

**compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

**compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow the grid.

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Daily Mix Wash & Dry** use programme **1** to wash and dry mixed garments (cotton and synthetics). This cycle may be used to wash and dry loads of up to 3 kg; we recommend the use of liquid detergent.

The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

**Shirts Wash & Dry:** use programme **2** to wash and dry shirts and T-shirts in different fabrics and colours to ensure maximum care. This cycle may be used to wash and dry loads of up to 2 kg. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

**Pre Iron:** use this programme immediately before ironing; max. 1.5 kg load. The use of the steam in this programme is optimised to reduce the formation of creases on garments, making them easier to iron.

**Steam Refresh:** for refreshing garments, neutralised unpleasant odours and relaxing the fibres by delivering steam into the drum. The garments will be damp at the end of the cycle.

**Anti-Stain Turbo 45':** this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.

**Anti-Stain Power 20°C:** this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.

**Multi Colour:** for washing coloured cotton garments.

This programme is optimised to keep colours bright even after repeated washing.

**Ultra Delicates:** use programme **11** to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

1 kg of synthetic garments --> 165 min

1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min

1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

**Wool - Woolmark Apparel Care - Green:**

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washer-dryer. (M1135)



**Sport:** for washing lightly soiled sports clothing (tracksuits, shorts, towels, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using liquid detergent, and adding the amount suitable for a half-load.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washer-dryer does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

**The washer-dryer does not take in water (the text “NO WATER, Turn tap on” appears on the display).**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washer-dryer continuously takes in and drains water.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

**The washer-dryer does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and functions”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

**The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

**The washer-dryer leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

**The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.  
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

**The washer-dryer does not dry.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A Delay Timer has been set.
- DRYING is in the OFF position.

# Service

---

GB

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Have the following information to hand:**


- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

CZ

Česky

**RDPD 117607 J**

!  Tento symbol vám připomíná potřebu přečtení návodu k použití.

CZ

## Obsah

### Instalace, 14-15

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a péče, 16

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vod

### Opatření a rady, 17

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířku

### Popis pračky, 18-19

Ovládací panel  
Displej

### Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení, 20

### Programy a funkce, 21

Tabulka pracích programů  
Funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 22

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Speciální programy  
Systém automatického vyvážení náplně

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

### Servisní služba, 24



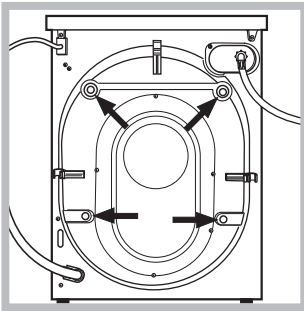
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



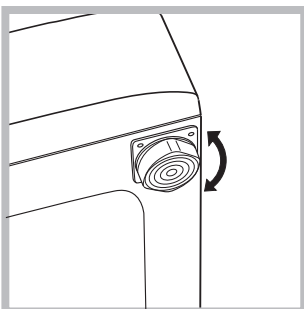
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

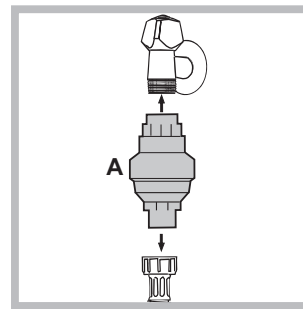


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

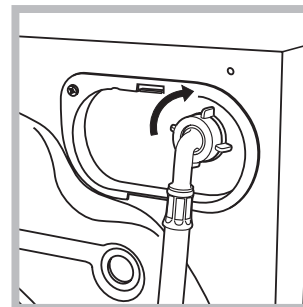
## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4 pro plyn zařízení **A**, a poté k němu připojte zašroubováním přívodní hadici. Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá. Pro správnou instalaci zařízení

dodržte návod, který je součástí balení. ! Zařízení je již nastaveno tak, aby umožňovalo správnou činnost pračky se sušičkou, a proto se doporučuje neměnit jeho nastavení.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

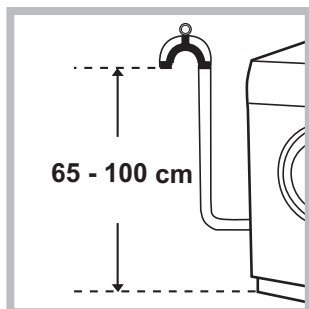
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

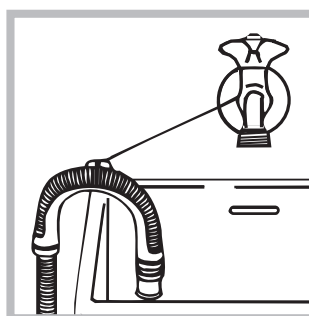
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.


! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně

autorizovanému technickému personálu. Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu samočištění (viz "Čištění pračky").

### Technické údaje

<b>Model</b>	RDPD 117607 J	
<b>Rozměry</b>	šířka	59,5 cm
	výška	85 cm
	hloubka	60,5 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 11 kg pro praní od 1 do 7 kg pro sušení	
<b>Napájení</b>	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.	
<b>Připojení k rozvodu vody</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 71 litrů	
<b>Rychlost odstředování</b>	až do 1600 otáček za minutu	
<b>Kontrolní program podle normy EN 50229</b>	<b>praní:</b> program 8; teplota 60°; náplň 11 kg prádla. <b>sušení:</b> větší náplň (7 kg) musí být vysušena volbou úrovně sušení „EXTRA“; zbytek náplně musí být vysušen volbou sušení úrovně „EXTRA“; náplň musí být tvořena 3 prostěradly a 7 povlaky.	
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2012/19/EU (WEEE)	
<b>Hlučnost (dB(A) re 1 pW)</b>	Praní: 54	Odstředování: 83 Sušení: 63

# Údržba a péče

CZ


## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

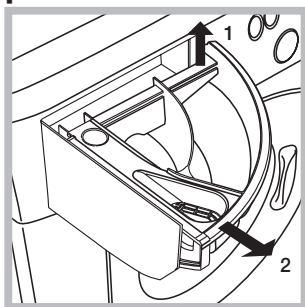
## Čištění pračky

- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem samočištění vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu**.

Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní.

Pro aktivaci programu stiskněte tlačítko  na 5 sekund a poté stiskněte tlačítko START/PAUZA; dojde k zahájení programu, který bude trvat přibližně 70 minut.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a bubn

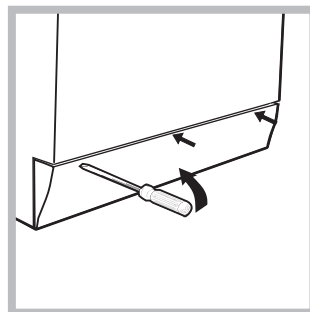
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

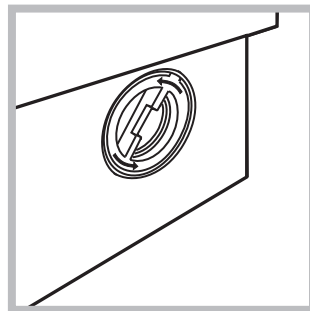
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

**!** Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

**!** Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
  - Nesušte nevyprané oblečení.
  - Oblečení znečištěné látkami, jako je olej z vaření, aceton, líh, benzin, kerosen, odstraňovače skvrn, terpentýn, vosk a látky na jeho odstranění, se musí před sušením v sušičce prádla vyprat v teplé vodě s vyšším množstvím pracího prostředku.
  - Předměty jako pěnová guma (latexová pěna), sprchové čepice, nepromokavé textilní látky, výrobky s jednou stranou z gumy a šaty nebo polštáře, které mají části z latexové gumy, se nesmí sušit v sušičce prádla.
  - Aviváž nebo podobné prostředky se musí používat v souladu s pokyny výrobce.
- Závěrečná část cyklu sušičky prádla pobíhá bez tepla (chladicí cyklus), aby se zabránilo poškození sušeného prádla. **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nezastavujte sušičku prádla před ukončením programu sušení. V takovém případě rychle vyjměte všechno prádlo ze sušičky a pověste jej, aby se rychle ochladilo.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemíst'ujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení oděvů, které byly čištěny hořlavými látkami (např. trichloretylénem).
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení molitanu a podobných elastomerů.
- Ujistěte se, že během cyklu sušení je vodovodní kohoutek otevřený.
- Tato pračka se sušičkou může být používána pouze k sušení oděvů, které byly předtím vyprány ve vodě.
- Vyjměte z kapes všechny předměty, jako jsou zapalovače a zápalky

- Pokud nejsou děti mladší 3 let pod neustálým dozorem, musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od sušičky-

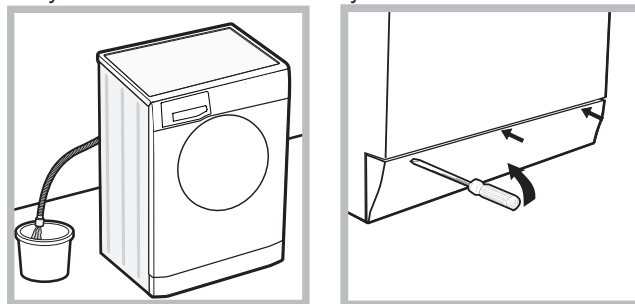
## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být shromážděna zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovupoužitých materiálů, z nichž jsou složena, a z důvodu zabránění možných ublížení na zdraví a škod na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnost spojené se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

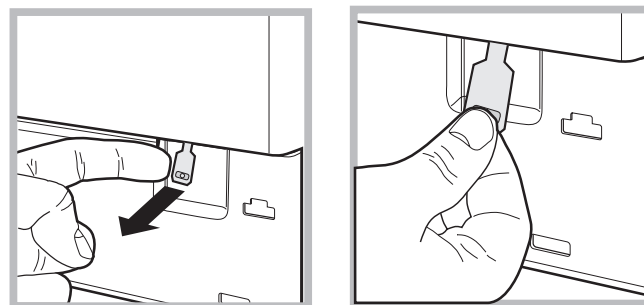
## Manuální otevření dvířek

V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:

1. vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.



2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.
3. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).



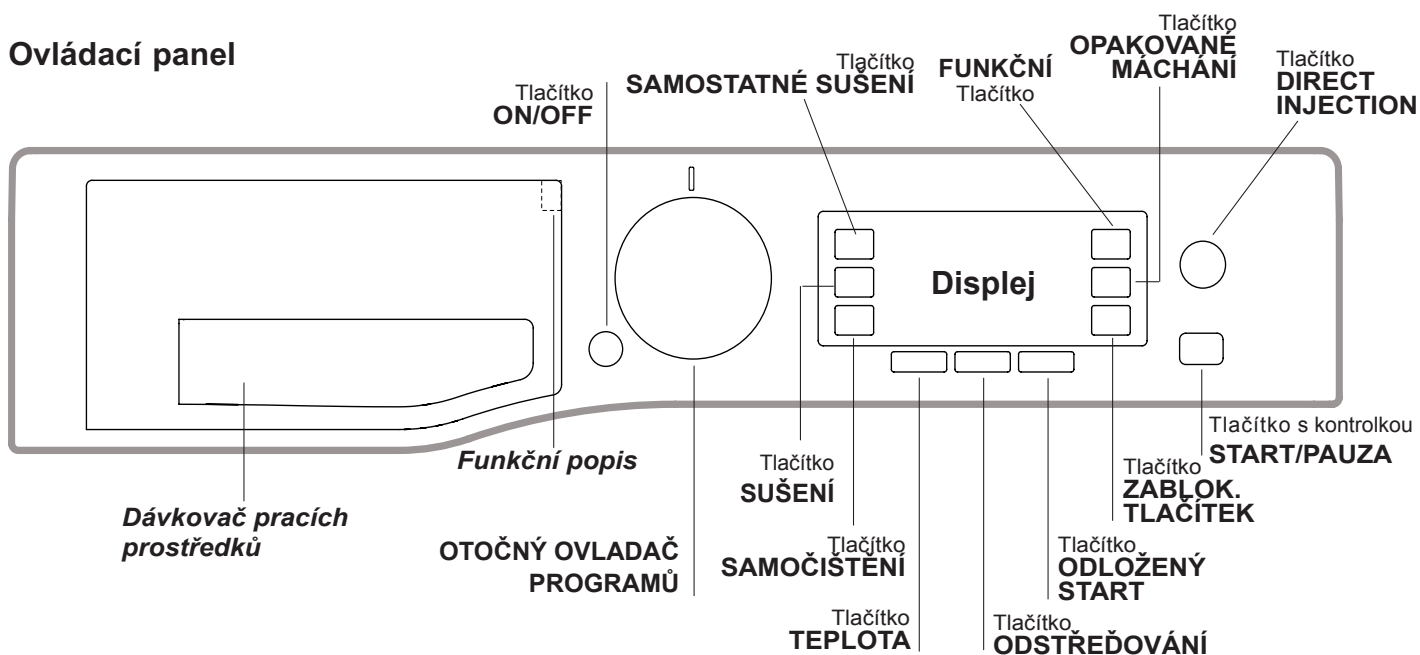
4. s použitím jazyčku označeného na obrázku potáhněte směrem ven z dorazu plastové táhlo až do jeho uvolnění; následně jej potáhněte směrem dolů a současně otevřete dvířka.
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.



# Popis pračky


CZ

## Ovládací panel




**Dávkovač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

**Funkční popis:** uvnitř zásuvky dávkovače pracích prostředků se nachází funkční popis, na kterém jsou uvedeny všechny dostupné programy spolu s grafickou příručkou o použití jednotlivých přihrádek zásuvky.

Tlačítko **ON/OFF** : zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka **START/PAUZA** pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracího programu.


**OTOČNÝ OVLADAČ PROGRAMŮ:** Slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka programů“).


**FUNKČNÍ Tlačítko:** stiskněte tlačítko kvůli volbě požadované funkce. Na displeji se rozsvítí příslušná kontrolka.


Tlačítko **SAMOČIŠTĚNÍ** : stiskněte jej, když chcete provést čištění vnitřních částí zařízení (viz „Čištění pračky“).

Tlačítka **DIRECT INJECTION**: jeho stisknutím se provádí volba volitelné funkce **DIRECT INJECTION**.


Tlačítko **OPAKOVANÉ MÁCHÁNÍ** : jeho stisknutím můžete provést volbu požadovaného máchání.

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ** : stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstřeďování - hodnota bude uvedena na displeji.


Tlačítko **TEPLOTA** : stiskněte za účelem snížení teploty: Příslušná hodnota bude zobrazena na displeji.

Tlačítko **SUŠENÍ** : Jeho stisknutí slouží k omezení nebo úplnému vyloučení sušení; zvolená úroveň nebo doba sušení bude zobrazena na displeji

Tlačítko **SAMOSTATNÉ SUŠENÍ** : stisknutím spustíte pouze fázi sušení.

Tlačítko **ZABLOK. TLAČÍTEK** : aktivace zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy. Když se na displeji zobrazí nápis „ZABLOK. TLAČÍTEK AKTIVNÍ“, ovládací panel je zablokovan (s výjimkou tlačítka **ON/OFF**). Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programů, zejména když jsou v domácnosti děti. Zrušení zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy.

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol  není rozsvícen, je možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

### Pohotovostní režim

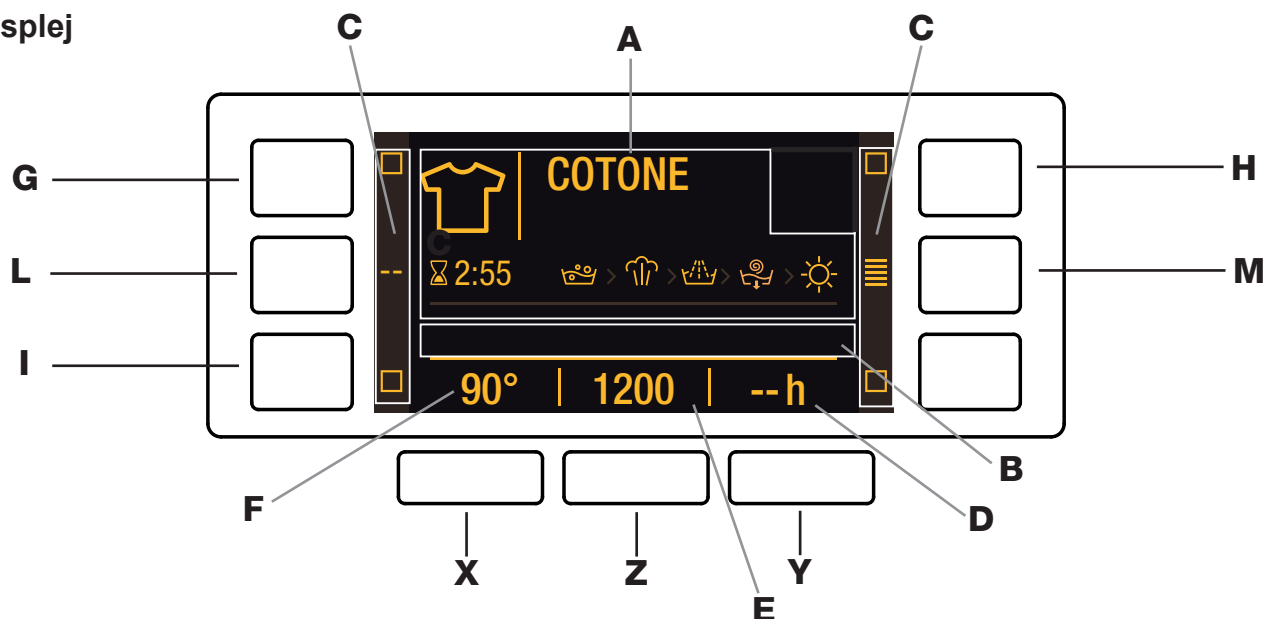
Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko **ON/OFF** a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Spotřeba v off-mode: 0,5 W

Spotřeba v Left-on: 8 W



## Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

Na ploše **A** se zobrazí ikona a zvolený program, fáze praní a sušení, jakož i doba zbývající do konce cyklu.

Na ploše **B** jsou zobrazeny dvě úrovně intenzity týkající se volitelné funkce DIRECT INJECTION.

Na plochách **C** se nacházejí kontrolky týkající se dostupných funkcí.

Na ploše **D** je zobrazena doba zbývající do spuštění zvoleného programu v případě nastavení funkce ODLOŽENÝ START.

V řetězci **E** je zobrazena maximální hodnota rychlosti odstředování, které zařízení může dosáhnout na základě zvoleného programu; když program nepočítá s nastavením odstředování, na uvedené ploše je zobrazen symbol "--" s nízkým jasnem.

Na ploše **F** je zobrazena hodnota teploty, kterou lze zvolit na základě zvoleného programu; když není nastavení teploty součástí zvoleného programu, na uvedené ploše je zobrazen symbol "--" s nízkým jasnem.

### Symbol Zablokovaných dvířek

Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.

**POZN.:** Když je aktivována funkce ODLOŽENÝ START, nebude možné otevřít dvířka a pro jejich otevření bude třeba přerušit činnost zařízení stisknutím tlačítka START/PAUZA.

! Při prvním zapnutí budete vyzváni, abyste provedli volbu jazyka, a poté bude na displeji automaticky zvoleno menu volby jazyka.

Za účelem volby požadovaného jazyka stiskněte tlačítka **X** a **Y** a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Z**.




Když si přejete provést změnu jazyka, vypněte zařízení, stiskněte současně tlačítka **G**, **H**, **I** a držte je stisknutá, dokud neuslyšíte akustický signál a neobjeví se menu pro volbu jazyka.

! Když si přejete změnit jas displeje, který je v rámci přednastavení nastaven na nejvyšší hodnotu, vypněte zařízení, při jeho opětovném zapnutí stiskněte současně tlačítka **G**, **L** a **M** a držte je stisknutá, dokud neuslyšíte akustický signál. Stisknutím tlačítek **X** a **Y** zvolte požadovaný jas a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Z**.

! Když během pracovního cyklu nebo při nastavování funkce „ODLOŽENÝ START“ nebude displej používán po dobu 1 minuty, bude aktivován „SPORÍČ OBRAZOVKY“. Pro návrat na předchozí zobrazení stačí stisknout kterékoli tlačítko.

# Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení


CZ

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko  a na displeji se zobrazí nápis HOTPOINT; kontrolka START/PAUZA bude pomalu blikat zelenou barvou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ zvolte požadovaný program; název programu bude zobrazen na displeji; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 6. PŘEVĚDTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:  
**Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (na displeji se zobrazí symbol "--"). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení (na displeji se zobrazí symbol "--"). Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.  
! Výjimka: při volbě programu 5 bude možné zvýšit teplotu až na 40°C.  
! Výjimka: při volbě programu 7 bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.  
! Výjimka: při volbě programu 9 bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

## Nastavte odložený start.

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu "-- h".

## Nastavení sušení

Jedním nebo několikanásobným stisknutím tlačítka SUŠENÍ  se nastavuje požadovaný druh sušení. K dispozici jsou dvě možnosti:

**A -** Na základě požadované úrovně sušení:

**K žehlení:** Určené pro kusy oblečení, které se následně musí žehlit. Úroveň zbytkové vlhkosti zjemní záhyby a usnadní jejich odstranění.

**K zavěšení:** Ideální pro ty kusy oblečení, které nevyžadují úplné vysušení.

**K uložení:** Vhodné pro prádlo, které je určeno k uložení do skříňě bez potřeby žehlení.



**Extra:** Vhodné pro kusy oblečení, které vyžadují úplné vysušení, jako jsou froté ručníky a župany.


**B -** Podle nastavené doby: od **30** do **180** minut.

Vyloučení sušení se provádí stisknutím příslušného tlačítka až do zobrazení nápisu OFF na displeji.


Když je množství prádla ve výjimečných případech vyšší než maximální povolená náplň, proveďte prací cyklus, po jeho ukončení prádlo rozdělte a jednu ze dvou částí vložte zpět do bubny. Dále se řiďte pokyny pro **samostatné sušení**. Zopakujte stejný postup i při sušení zbývajících částí prádla. Na konci cyklu sušení proběhne fáze ochlazování.

## Samostatné sušení

Stiskněte tlačítko  kvůli provedení samotného sušení. Po provedení volby požadovaného programu, který je kompatibilní s vloženým druhem prádla, dojde při stisknutí tlačítka  k vyloučení fáze praní a bude aktivováno sušení s maximální úrovní určenou pro

zvolený program. Je možné změnit a nastavit úroveň nebo dobu trvání sušení stisknutím tlačítka sušení . (Není kompatibilní s programy 1-2-3-4-14).

## Nastavte druh máchání.

Volitelná funkce  umožňuje zvolit požadovaný druh máchání pro maximální péči o citlivé druhy pokožky. Při prvním stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „**Extra +1**“, která umožní provést volbu přidavného máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu, aby se odstranily všechny stopy po pracím prostředku. Při druhém stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „**Extra +2**“, která umožňuje provést volbu dvou přidavných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu a doporučuje se pro citlivější pokožky. Při třetím stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „**Extra +3**“ máchání, která umožní provést volbu 3 přidavných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu. Tato volitelná funkce, která je aktivována při cyklech s teplotou 40 °C, umožňuje odstranit hlavní alergy, jako je kočičí i psí srst a pyl. Při teplotě nad 40°C se dosahuje optimální úrovně protialergické ochrany. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se můžete vrátit na úroveň máchání „**Běžné máchání**“. Když není možné provést požadované nastavení nebo změnit existující nastavení, na displeji se zobrazí „**NEPOUŽITELNÝ**“ nebo „**NEMĚNITELNÝ**“.

## Změňte vlastnosti cyklu.


- Stiskněte tlačítka aktivace funkce; rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; zhasne se odpovídající kontrolka.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným programem, příslušná kontrolka bude zobrazena s nízkým jassem a nekompatibilita bude signalizována také akustickým signálem (3 pípnutí) a zobrazením nápisu „**NEPOUŽITELNÝ**“ na displeji.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s další, předtím nastavenou funkcí, na displeji se zobrazí nápis „**NEPOUŽITELNÝ**“ a funkce nebude aktivována.

! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.





- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUZA. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK ). Během praní se na displeji zobrazí název probíhající fáze. Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUZA. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUZA; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUZA znovu uvede do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušeno.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „**KONEC CYKLU**“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušeno a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

## Direct Injection

Pračka je vybavena inovační technologií «Direct Injection», která připravuje směs vody s pracím prostředkem, čímž ihned aktivuje čisticí účinky pracího prostředku. Tato aktivní emulze se vpusťte přímo do bubny pračky, účinně proniká do vláken a odstraňuje i ty nejodolnější nečistoty již při nízkých teplotách, přičemž bere maximální ohled na barvy a tkaniny. Je možné zvolit režim «Výkon» pro dosažení větší čistoty nebo režim «EcoEnergy» pro dosažení úspory energie.

## Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Sušení	Prací prostředky a přidavné prostředky		Maximální náplň pro prání (Kg)	Doba trvání cyklu	
					Praní	Aviváž			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Praní/Sušení Denní Mix	40°	800	●	●	●	3	Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.	
2	Praní&Sušení Košile	40°	1000	●	●	●	2		
3	Předžehlení	-	-	-	-	-	1,5		
4	Osvěžení Párou	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Odstr. Skvrn Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Odstr. Skvrn Power 20°C	20°	1600	●	●	●	11		
7	Bavlna: málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	Eko Bavlna  (1-2): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1600	●	●	●	11		
9	Syntetické (3): málo znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	Vícebarevné	40°	1600	●	●	●	11		
11	Ultra Jemné Prádlo	30°	--	●	●	●	1		
12	Vlna: pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sportovní	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Rychlé 30' (**): k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční prání).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Programy Částečné</b>									
	Máchání	-	1600	●	-	●	11		
	Odstřed'ování + Vyp. vody	-	1600	●	-	-	11		
	Samostatné Vypouštění vody *	-	--	-	-	-	11		

\* V případě volby programu  a vyloučení odstřed'ování zařízení provede pouze odčerpání vody.

\*\* I při nastavení cyklu sušení zařízení provede program „praní+sušení“, který trvá 45', s maximálním odstřed'ováním a 1kg náplní prádla.

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.


- 1) Kontrolní program podle normy EN 50229: nastavte program 8 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program pro prání bavlny: nastavte program 8 s teplotou 40 °C a stiskněte tlačítko DIRECT INJECTION s režimem „Výkon“.
- 3) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program 9 s teplotou 40°C.

## Funkce praní

! Když zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným programem, příslušná kontrolka bude zobrazena s nízkým jasnem a nekompatibilita bude signalizována také akustickým signálem (3 pípnutí) a zobrazením nápisu **“NEPOUŽITELNÝ”** na displeji.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s další, předtím nastavenou funkcí, na displeji se zobrazí nápis **“NEPOUŽITELNÝ”** a funkce nebude aktivována.

### Sanitace Párou

Při zvolení této volitelné funkce dojde ke zvýšení účinnosti praní prostřednictvím vytváření páry, která během cyklu odstraní i případné bakterie přítomné ve vláknech a zároveň je chrání. Vložte prádlo do bubnu, zvolte kompatibilní program a volitelnou funkci  .  
! Během činnosti pračky by se mohlo stát, že dvířka pračky budou méně průhledná kvůli tvorbě páry.

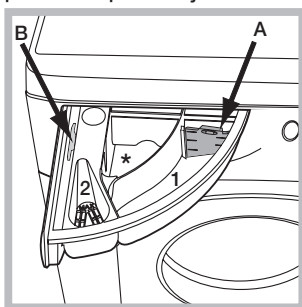
# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkovač pracích prostředků

Dobry výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.  
! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.  
! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytažení dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

! Nevkládejte prací prostředek do střední přihrádky (\*).

**Přihrádka 1: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)**

V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny **B**.

**Přihrádka 2: Přídatné prostředky (aviváž atd.)**

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

## Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visače.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla: viz „*Tabulka pracích programů*“.

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Speciální programy

**Praní/Sušení Denní Mix:** pro praní a sušení smíšeného prádla (bavlna a syntetika) použijte program 1. Při volbě tohoto cyklu je možné vyprat a vysušit až 3 kg; *doporučuje se používání tekutého pracího prášku.*

Díky využití páry je program optimalizován pro omezení mačkání na prádle a díky tomu se lépe žehlí.

**Praní&Sušení Košile:** pro praní a sušení košil a triček z různých látek a barev se zajištěním maximální péče použijte program 2. Při volbě tohoto cyklu je možné vyprat a vysušit až 2 kg. Pro dosažení optimálních výsledků použijte tekutý prací prostředek; předběžně ošetřete manžety, límce a skvrny. Díky využití páry je program optimalizován pro omezení mačkání na prádle a díky tomu se lépe žehlí.

**Předžehlení:** tento program používejte bezprostředně před žehlením; max. plnění 1,5 kg.

Díky využití páry je program optimalizován pro omezení mačkání na prádle a díky tomu se lépe žehlí.

**Osvěžení Párou:** pro osvěžení prádla, neutralizaci nepříjemných pachů a uvolnění vláken pomocí vstřikování páry do bubnu. Oblečení bude na konci cyklu vlhké.

**Odstr. Skvrn Turbo 45':** tento cyklus zaručuje vynikající schopnost odstranění skvrn již při teplotě 20°C v průběhu pouhých 45 minut. Teplotu pro tento cyklus lze zvýšit až na 40°C.

**Odstr. Skvrn Power 20°C:** tento program nabízí maximální schopnost odstraňování skvrn bez nutnosti přípravného ošetření tkanin; skvrny jsou odstraňovány při nízké teplotě, tkaniny a barvy jsou zachovány v neporušeném stavu.

**Vícebarevné:** pro praní barevného prádla. Tento program je optimalizován k uchování zářivých barev oblečení i po opakovaném vyprání.

**Ultra Jemné Prádlo:** pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program 11.

Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla.

Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo. V případě volby funkce výhradně časově vymezeného sušení bude na konci praní provedeno mimořádně jemné sušení díky mírnému pohybu a proudu vzduchu s vhodně řízenou teplotou.

Doporučené doby jsou:

- 1 kg syntetického prádla --> 165 min.
- 1 kg syntetického a bavlněného prádla --> 180 min.
- 1 kg bavlněného prádla --> 180 min.

Stupeň vysušení bude záviset na náplni a složení tkaniny.

**Vlna - Woolmark Apparel Care - Green:**

prací cyklus „Vlna“ této pračky byl schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visače oblečení a pokyny dodanými výrobcem této pračky. (M1135)



**Sportovní:** pro mírně znečištěné tkaniny sportovního oblečení (teplákové soupravy, ručníky, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v „*Tabulka programů*“. Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

## System automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubne provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několiknásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „*Servisní služba*“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

**Pračku nelze zapnout.**

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.

**Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí nápis „CHYBÍ VODA, Otevřete ventil“).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „*Instalace*“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „*Instalace*“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.**

- Odčerpání vody tvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „*Programy a funkce*“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „*Instalace*“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

**Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).
- Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (viz „*Instalace*“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „*Instalace*“).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „*Instalace*“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „*Údržba a péče*“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).

**Stroj je zablokovaný, displej bliká a signalizuje poruchový kód (např.: F-01, F-...).**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

**Pračka nesuší.**

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.
- Dvířka nejsou správně zavřena.
- Byl nastaven odložený start.
- Tlačítko SUŠENÍ se nachází v poloze OFF.



# Servisní služba

---

CZ

## **Před přivoláním Servisní služby:**


- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## **Při hlášení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

!  Tento symbol upozorňuje na to, že je potrebné prečítať si návod na použitie.

SK

SK

Slovensky

RDPD 117607 J

## Obsah

### Inštalácia, 26-27

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy  
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti  
Prvý prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a starostlivosť, 28

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania  
Čistenie práčky  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov  
Starostlivosť o dvierka a bubon  
Čistenie čerpadla  
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

### Opatrenia a rady, 29

Základné bezpečnostné pokyny  
Likvidácia  
Manuálne otvorenie dvierok

### Popis práčky, 30-31

Ovládací panel  
Displej

### Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia, 32

### Programy a funkcie, 33

Tabuľka pracích programov  
Funkcie prania

### Pracie prostriedky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostriedkov  
Príprava prádla  
Špeciálne programy  
Systém automatického vyváženia náplne

### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 35

### Servisná služba, 36

**Hotpoint**  
ARISTON

# Inštalácia

SK

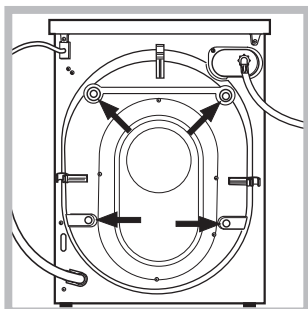
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



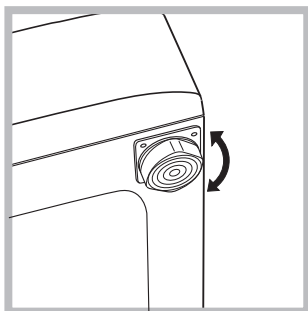
3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.



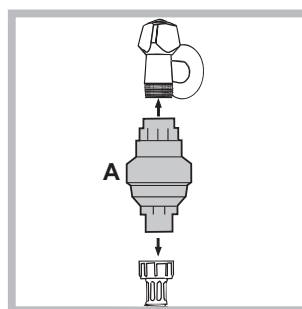
nesmie presiahnuť 2°.

2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche,

Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

## Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

### Pripojenie prítokovej hadice vody

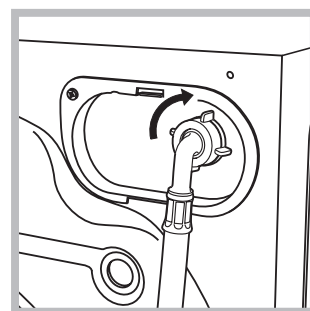


1. Pripojte ku kohútiku studenej vody s hrdlom so závitom 3/4 pre plyn zariadenie **A**, a potom k nemu pripojte zaskrutkovaním prívodnú hadicu.

Pred pripojením hadice nechajte vodu

odtiecť, až kým nebude číra. Pre správnu inštaláciu zariadenia dodržte návod, ktorý je súčasťou balenia.

! Zariadenie je už nastavené tak, aby umožňovalo správnu činnosť práčky so sušičkou, a preto sa odporúča nemeniť jeho nastavenie.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

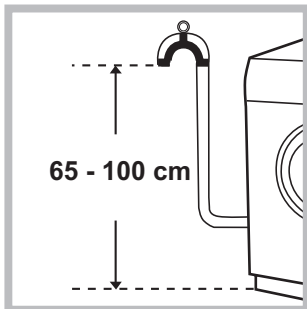
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

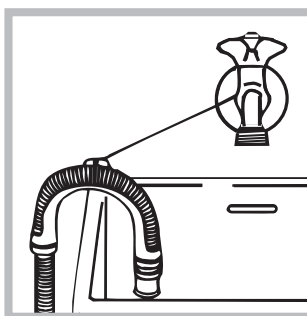
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

## Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripevnite vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.



! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

## Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s prácim prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu samočistenie (vid' "Čistenie práčky").

Technické údaje	
Model	RDPD 117607 J
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 60,5 cm
Kapacita	od 1 do 11 kg pre pranie od 1 do 7 kg pre sušenie
Elektrické zapojenie	Vid' štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 71 litrov
Rýchlosť odstreďovania	a±z do 1600 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy EN 50229	<b>Pranie:</b> program 8; teplota 60°C; náplň 11 kg prádla. <b>Sušenie:</b> väčšia náplň (7 kg) musí byť vysušená úrovňou sušenia „EXTRA“; zvyšok náplne musí byť vysušený úrovňou sušenia „EXTRA“; náplň musí obsahovať 3 plachty 7 obliečok.
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízke napätie) - 2012/19/EU (WEEE)
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 54 Odstreďovanie: 83 Sušenie: 63

# Údržba a starostlivosť

SK


## Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

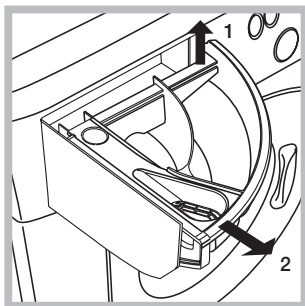
## Čistenie práčky

- Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.
- Práčka je vybavená programom samočistenie pre vyčistenie vnútorných častí, ktorý musí byť vykonaný **bez akéhokoľvek druhu náplne v bubne**.

Prací prostriedok (množstvo rovnajúce sa 10% množstva odporúčaného pre čiastočne znečistené prádlo) alebo špecifické prídavné prostriedky pre čistenie práčky budú môcť byť použité ako pomocné prostriedky v pracom programe. Odporúča sa vykonať samočistiaci program každých 40 cyklov prania.

Kvôli aktivácii programu stlačte tlačidlo  na 5 sekúnd a potom stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA; dôjde k zahájeniu programu, ktorý bude trvať približne 70 minút.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

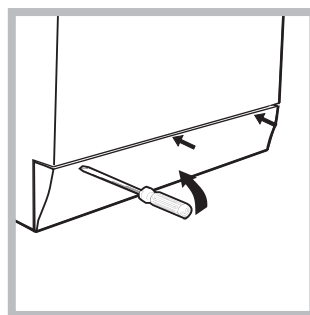
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

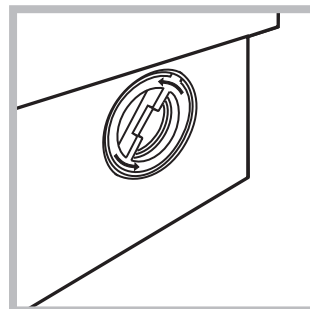
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro;

4. nasadte naspäť veko;

5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.



! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
  - Nesušte neoprané oblečenie.
  - Prádlo znečistené látkami ako je olej z varenia, aceton, lieh, benzín, kerozín, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosk a látky na jeho odstránenie, musí byť pred sušením v sušičke prádla vyprané v teplej vode s väčším množstvom pracieho prostriedku.
  - Predmety ako penová guma (latexová pena), sprchové čiapky, nepremokavé textilné látky, výrobky z jednej strany pogumované a šaty alebo hlavnice, ktoré majú časti z latexovej gumeny, nesmú byť sušené v sušičke prádla.
  - Aviváž alebo podobné prostriedky musia byť používané v súlade s pokynmi výrobcu.
  - V poslednej fáze sušenia už nie je v sušičke prádla zvýšená teplota (chladiaci cyklus), aby sa sušené prádlo nepoškodilo.
- **UPOZORNENIE:** Nikdy nezastavujte sušičku prádla pred ukončením programu. Ak k tomu dôjde, rýchlo vyberte všetko prádlo zo sušičky a zaveste ho, aby sa rýchlo ochladilo.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zahrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Dvierka sa počas sušenia zahrievajú.
- V sušičke nesušte prádlo umývané v zápalných rozpúšťadlách (napr. trichlóretylén).
- V sušičke nesušte materiály typu molitan alebo podobné.

- Ubezpeč sa, že počas sušenia bude prívod vody otvorený.
- Vyberte z vreciek všetky predmety, ako sú zapaľovače a zápalky.
- Deti mladšie ako 3 roky musia byť udržiavané v dostatočnej vzdialenosti od sušičky, ak nie sú pod neustálym dohľadom.

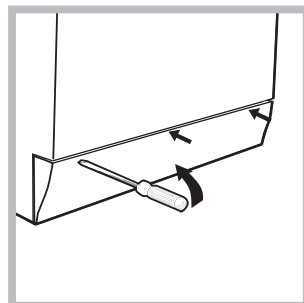
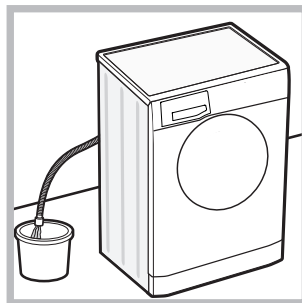
## Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného komunálneho odpadu. Vyrazené zariadenia musia byť zozbierané osobitne za účelom zvýšenia počtu recyklovaných a znovu použitých materiálov, z ktorých sa skladajú a zabráneniu možných ublížení na zdraví a škôd na životnom prostredí. Symbolom je preškrtnutý kôš uvedený na všetkých výrobkoch, s cieľom pripomenúť povinnosti spojené so separovaným zberom. Podrobnejšie informácie týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky môžu ich držiteľia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo na predajcu.

## Manuálne otvorenie dvierok

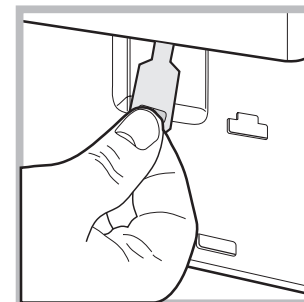
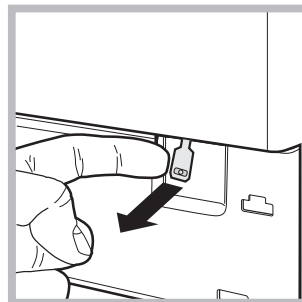
V prípade, ak nie je možné otvoriť dvierka z dôvodu výpadku elektrickej energie a chceli by ste vybrať prádlo, postupujte nasledovne:

1. vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.



2. Skontrolujte, či je hladina vody vo vnútri zariadenia nižšia ako je úroveň otvorenia dvierok; ak nie je, vypustte prebytočnú vodu vypúšťacou hadicou a zachyťte ju do vedra, ako je znázornené na obrázku.

3. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky (viď obrázok).



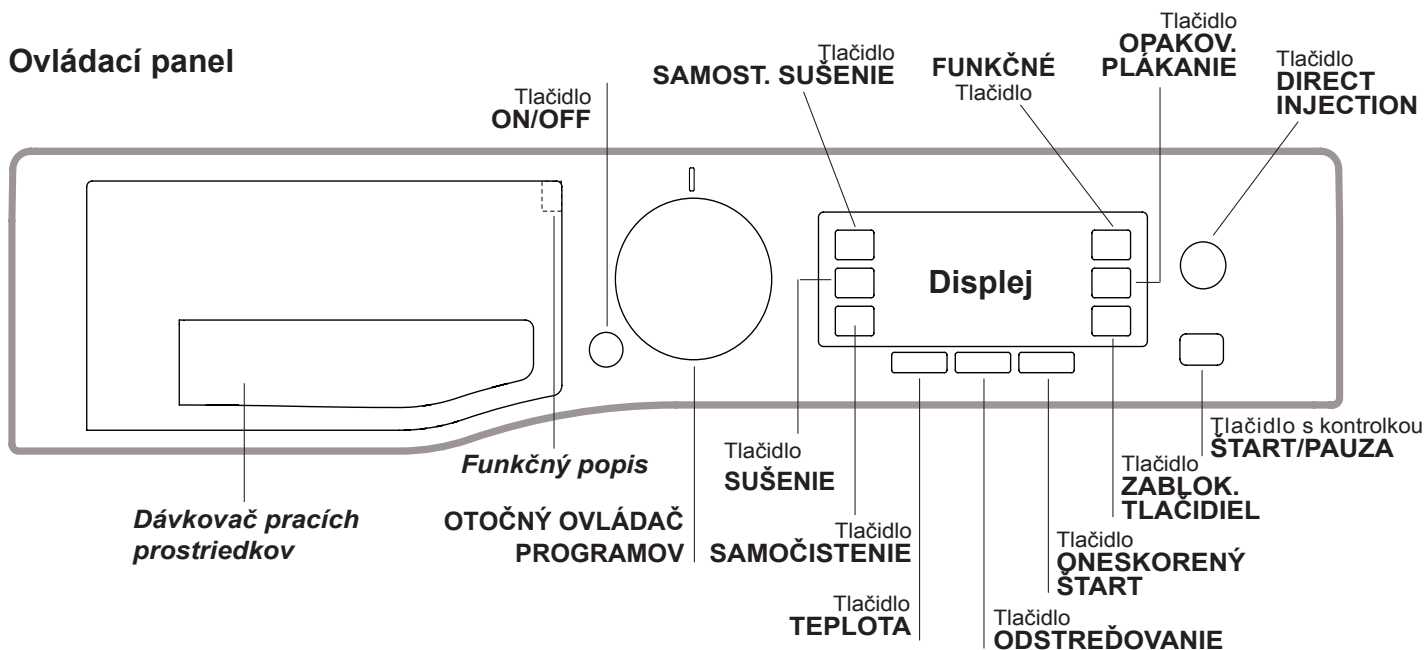
4. pomocou jazýčka, označeného na obrázku, potiahnite plastové ťahlo smerom von z dorazu, až kým sa neuvolíni; následne ho potiahnite smerom dolu a súčasne otvorte dvierka.
5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.



# Popis práčky


SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov:** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

**Funkčný popis:** vo vnútri zásuvky dávkovača pracích prostriedkov sa nachádza funkčný popis, v ktorom sú uvedené všetky dostupné programy, spolu s grafickou príručkou o použití jednotlivých priehradok zásuvky.

Tlačidlo **ON/OFF** : zapnite alebo vypnite práčku krátkym stlačením tlačidla. Kontrolka **ŠTART/PAUZA** pomaly blikajúca zeleným svetlom signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho programu.


**OTOČNÝ OVLÁDAČ PROGRAMOV:** Slúži na nastavenie požadovaného programu (vid' „Tabuľka programov“).

**FUNKČNÉ Tlačidlo:** stlačte tlačidlo pre voľbu požadovanej funkcie. Na displeji sa rozsvieti príslušná kontrolka.


Tlačidlo **SAMOČISTENIE**: stlačte ho, keď chcete očistiť vnútorné časti zariadenia (vid' „Čistenie práčky“).

Tlačidlo **DIRECT INJECTION**: jeho stlačením sa vykonáva voľba voliteľnej funkcie **DIRECT INJECTION**.


Tlačidlo **OPAKOV. PLÁKANIE** : jeho stlačením môžete zvoliť požadované plákanie.

Tlačidlo **ODSTREĐOVANIE** : stlačte kvôli zníženiu alebo úplnému vylúčeniu odstredovania - hodnota bude uvedená na displeji.


Tlačidlo **TEPLOTA** : stlačte pre zníženie teploty: príslušná hodnota bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo **SUŠENIE** : Stlačte kvôli nastaveniu oneskoreného štartu zvoleného programu; nastavené oneskorenie bude zobrazené na displeji.

Tlačidlo **SAMOST. SUŠENIE** : pstlačením spustíte iba fázu sušenia.

Tlačidlo **ZABLOK. TLAČIDIEL** : slúži na aktiváciu zablokovania ovládacieho panelu; aktivácia sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy. Keď sa na displeji zobrazí nápis „ZABLOK. TLAČIDIEL AKTÍVNE“, ovládací panel je zablokovaný (s výnimkou tlačidlo **ON/OFF**). Týmto spôsobom sa zamedzí náhodným zmenám programov, obzvlášť, keď sú v domácnosti deti. Zrušenie zablokovania ovládacieho panelu sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy.

Tlačidlo **ONESKORENÝ ŠTART** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo s kontrolkou **ŠTART/PAUZA**: keď zelená kontrolka začne pomaly blikať, stlačte tlačidlo, aby ste zahájili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikať oranžovým svetlom. Ak symbol  nie je podsvietený bude možné otvoriť dverka. Aby ste opätovne spustili cyklus od doby, kedy bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

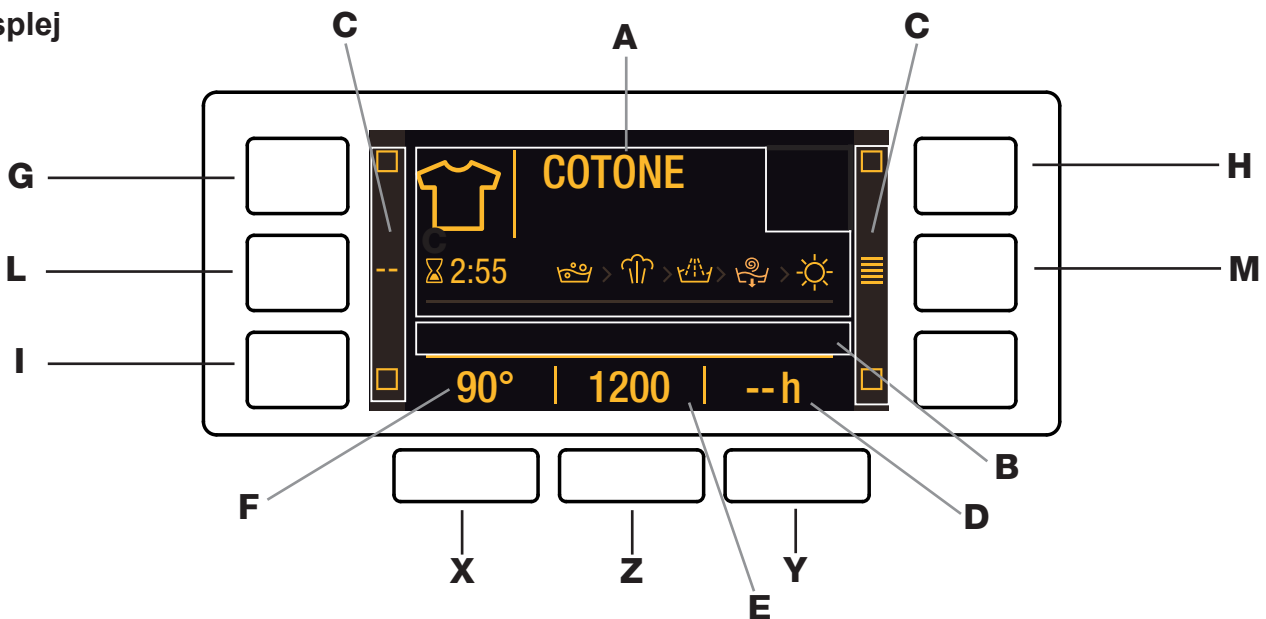
### Pohotovostný režim

Kvôli zhode s novými predpismi súvisiacimi s energetickou úsporou, je táto práčka vybavená systémom automatického vypnutia (prechodu do pohotovostného režimu – standby), ktorý je aktivovaný po uplynutí 30 minút, ak práčka nie je používaná. Krátko stlačte tlačidlo **ON/OFF** a vyčkajte na obnovenie činnosti zariadenia.

Spotreba v off-mode: 0,5 W

Spotreba v Left-on: 8 W

## Displej



Displej slúži na naprogramovanie zariadenia a poskytuje všetky potrebné informácie.

Na ploche **A** sa zobrazuje ikona a zvolený program, fázy prania a zostávajúca doba do konca cyklu.

Na ploche **B** sú zobrazené dve úrovne intenzity, týkajúce sa voliteľnej funkcie DIRECT INJECTION.

Na plochách **C** sa nachádzajú kontrolky týkajúce sa dostupných funkcií.

Na ploche **D** je zobrazená doba zostávajúca do spustenia zvoleného programu v prípade nastavenia funkcie ONESKORENÝ ŠTART.

V reťazci **E** je zobrazená maximálna hodnota rýchlosti odstreďovania, ktorú zariadenie môže dosiahnuť na základe zvoleného programu; ak program nepočíta s nastavením odstreďovania, na uvedenej ploche je zobrazený symbol "--" s nízkym jasom.

Na ploche **F** je zobrazená teplota, ktorú je možné zvoliť na základe zvoleného programu; ak nie je nastavenie teploty súčasťou zvoleného programu, na uvedenej ploche je zobrazený symbol "--" s nízkym jasom.

### Symbol Zablokovaných dvierok

Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zablokované, aby nedošlo k ich neželanému otvoreniu. Aby sa zabránilo poškodeniu práčky, pred otvorením dvierok je potrebné počkať, kým symbol nezhasne.

**POZN.:** keď je aktivovaná funkcia ONESKORENÝ ŠTART, nebude možné otvoriť dvierka a na ich otvorenie bude potrebné prerušiť činnosť zariadenia stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA.

! Pri prvom zapnutí budete vyzvaní zvoliť jazyk a potom bude na displeji automaticky zobrazené menu voľby jazyka.

Pre voľbu požadovaného jazyka stlačte tlačidlá **X** a **Y**, a potvrdte voľbu stlačením tlačidla **Z**.




Ak si prajete vykonať zmenu jazyka, vypnite zariadenie, stlačte súčasne tlačidlá **G**, **H**, **I** a držte ich stlačené, až kým nebudete počuť akustický signál a neobjaví sa menu pre voľbu jazyka.

! Ak chcete zmeniť jas displeja, ktorý je v rámci prednastavenia nastavený na najvyššiu hodnotu, vypnite zariadenie a pri jeho opätovnom zapnutí stlačte súčasne tlačidlá **G**, **L** a **M** a držte ich stlačené, až kým nebudete počuť akustický signál. Stlačením tlačidiel **X** a **Y** zvolte požadovaný jas a potvrdte voľbu stlačením tlačidla **Z**.

! Ak počas pracieho cyklu alebo pri nastavovaní funkcie „ONESKORENÝ ŠTART“ nebude displej používaný po dobu 1 minúty, bude aktivovaný „ŠETRIČ OBRAZOVKY“. Pre návrat na predchádzajúce zobrazenie stačí stlačiť ktorékoľvek tlačidlo.

# Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia

SK

- 1. ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo  a na displeji sa zobrazí nápis HOTPOINT; kontrolka ŠTART/PAUZA bude pomaly blikať zelenou farbou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLOM.** Otvore dverka. Naplňte práčku prádlom, pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 3. DÁVKOVANIE PRACIEHO PROSTRIEDKU.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte príslušné priehradky pracím prostriedkom, spôsobom vysvetleným v časti „Pracie prostriedky a prádlo“.
- 4. ZATVORTE DVIERKA.**
- 5. ZVOĽTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný program; názov programu bude zobrazený na displeji; k zvolenému programu je priradená teplota a rýchlosť odstreďovania, ktoré môžu byť menené. Na displeji bude zobrazená doba trvania cyklu.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:  
**Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť odstreďovania.** Zariadenie automaticky zvolí teplotu a maximálnu rýchlosť odstreďovania prednastavené pre zvolený program, ktoré nesmú byť zvyšované. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode (na displeji sa zobrazí symbol "--"). Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlosť odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie (na displeji sa zobrazí symbol "--"). Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.  
! Výnimka: pri voľbe programu 5 bude možné zvýšiť teplotu až na 40°C.  
! Výnimka: pri voľbe programu 7 bude možné zvýšiť teplotu až na 90°C.  
! Výnimka: pri voľbe programu 9 bude možné zvýšiť teplotu až na 60°C.

## Nastavte oneskorený štart.

Aby ste nastavili oneskorený štart zvoleného programu, stlačte príslušné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaná doba oneskorenia. Oneskorený štart zrušíte stlačením tlačidla, až kým sa na displeji nezobrazí nápis "-- h".

## Nastavenie sušenia

Jedným alebo viacerými stlačeniami tlačidla SUŠENIE  sa nastavuje požadovaný druh sušenia. K dispozícii sú dve možnosti:

**A** - Na základe požadovanej úrovne sušenia:

**Na žehlenie:** Určené pre prádlo, ktoré musí byť následne žehlené. Úroveň zvyšovanej vlhkosti zjemní záhyby a uľahčí ich odstránenie.

**Na zavesenie:** Ideálne pre prádlo, ktoré nevyžaduje úplné vysušenie.

**Na uloženie:** Vhodné pre prádlo určené na odloženie do skrine bez potreby jeho vyžehlenia.

**Extra:** Vhodné pre prádlo, ktoré vyžaduje úplné vysušenie, ako sú froté uteráky a župany.



**B** - Podľa nastavenej doby: od **30** do **180** minút.


Sušenie vyradíte stlačením príslušného tlačidla, až kým sa na displeji nezobrazí nápis OFF.

Keď je vo výnimočných prípadoch množstvo prádla vyššie ako maximálne povolená náplň, vykonajte prací cyklus a po jeho ukončení prádlo rozdeľte a jednu z dvoch častí vložte naspäť do bubna. Ďalej sa riadte pokynmi pre **samotné sušenie**. Zopakujte rovnaký postup aj pri sušení zostávajúcej časti prádla.


**POZN.:** Po ukončení sušenia bude zakaždým nasledovať fáza ochladenia prádla.

## Samotné sušenie

Stlačte tlačidlo  kvôli vykonaniu samotného sušenia. Po zvolení požadovaného programu, vhodného pre daný druh prádla, sa po stlačení tlačidla  vylúči pranie a bude aktivované sušenie s maximálnou úrovňou, určenou

pre zvolený program. Je možné zmeniť a nastaviť úroveň alebo dobu trvania sušenia stlačením tlačidla sušenia  (nie je vhodné pre programy 1-2-3-4-14).

## Nastavte druh plákania.

Voliteľná funkcia  umožňuje zvoliť požadovaný druh plákania pre maximálnu starostlivosť o citlivé druhy pokožky. Pri prvom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „Extra +1“, ktorá umožní vykonať prídavné plákanie v porovnaní so štandardným plákačím cyklom, aby sa odstránili všetky stopy po pracom prostriedku. Pri druhom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „Extra +2“, ktorá umožňuje vykonať dve prídavné plákania v porovnaní so štandardným plákačím cyklom a odporúča sa pre citlivejšie pokožky. Pri treťom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „Extra +3“ plákanie, ktorá umožní zvoliť 3 prídavné plákania v porovnaní so štandardným plákačím cyklom. Táto voliteľná funkcia, ktorá je aktivovaná pri cykloch s teplotou 40 °C, umožňuje odstrániť hlavné alergény, ako mačacia i psia srst' a peľ. Pri teplote nad 40 °C sa dosahuje optimálnej úrovne protialergickej ochrany. Opätovným stlačením tohto tlačidla sa môžete vrátiť na úroveň plákania „Bežné plákanie“. Ak nie je možné vykonať požadované nastavenie, alebo zmeniť existujúce nastavenie, na displeji sa zobrazí „NEPOUŽITELNÝ“ alebo „NEMENITELNÝ“.

## Zmeňte vlastnosti cyklu.

- Stlačte tlačidlo aktivácie funkcie; rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka.
- Opätovným stlačením môžete zvolenú funkciu zrušiť; zhasne odpovedajúca kontrolka.

! Ak zvolená funkcia nie je kompatibilná s nastaveným programom, príslušná kontrolka bude zobrazená s nízkym jasom a nekompatibilita bude signalizovaná aj akustickým signálom (3 pípnutia) a zobrazením nápisu „NEPOUŽITELNÝ“ na displeji.

! Ak zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou, predtým nastavenou funkciou, na displeji sa zobrazí nápis „NEPOUŽITELNÝ“ a funkcia nebude aktivovaná.

! Funkcie môžu zmeniť doporučenú náplň a/alebo dobu trvania cyklu.

- 7. SPUSTITE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym zeleným svetlom a dôjde k zablokovaniu dveriek (rozsvietený symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK ). Počas prania sa na displeji zobrazí názov prebiehajúcej fázy. Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (kontrolka ŠTART/PAUZA bude pomaly blikať oranžovým svetlom); zvolte požadovaný cyklus a opätovne stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA. Ak chcete otvoriť dverka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA; keď bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  zhasnutý, bude možné otvoriť dverka. Opätovným stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA opätovne uveďte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
- 8. UKONČENIE PROGRAMU.** Bude oznámené zobrazením nápisu „KONIEC CYKLU“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  bude možné otvoriť dverka. Otvorte dverka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.





! Ak si prajete zrušiť už zahájený cyklus, opätovne na dlhšiu dobu stlačte tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia.

## Direct Injection

Práčka je vybavená inovačnou technológiou «Direct Injection», ktorá pripravuje zmes vody s pracím prostriedkom, čím ihneď aktivuje čistiace účinky pracieho prostriedku. Táto aktívna emulzia je vpúšťaná priamo do bubna práčky a účinne preniká do vlákien a odstraňuje i najodolnejšie nečistoty už pri nízkych teplotách, za maximálneho ohľadu voči farbám a tkaninám. Je možné zvoliť režim «Výkon» pre dosiahnutie vyššej čistoty alebo režim «EcoEnergy» pre dosiahnutie úspory energie.

## Tabuľka pracích programov

SK

Pracie programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Sušenie	Pracie prostriedky a prídavné		Max. náplň (kg)	Doba trvania cyklu	
					Pranie	Aviváž			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Pranie/Suš. Denný Mix	40°	800	●	●	●	3	Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.	
2	Prat'&Sušiť Košele	40°	1000	●	●	●	2		
3	Predžehlenie	-	-	-	-	-	1,5		
4	Osviežiť Parou	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Odstr. škvrn Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Odstr. škvrn Power 20°C	20°	1600	●	●	●	11		
7	Bavlna: málo znečistené biele a farebné prádlo z chúlolistivých tkanín.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	Eko Bavlna  (1-2): značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1600	●	●	●	11		
9	Syntetika (3): málo znečistené farebné prádlo z chúlolistivých tkanín.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	Viacfarebné	40°	1600	●	●	●	11		
11	Ultra Jemné prádlo	30°	--	●	●	●	1		
12	Vlna: pre vlnu, kašmír, atď.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Športové	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Rýchle 30' (**): k rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Dielčie</b>									
	Plákanie	-	1600	●	-	●	11		
	Odstreďov. + Vyp. vody	-	1600	●	-	-	11		
	Samostatné Vypúšťanie vody *	-	--	-	-	-	11		

\* V prípade voľby programu  a vylúčenia odstred'ovania, zariadenie vykoná len odčerpanie vody.

\*\* Aj pri nastavení cyklu sušenia zariadenie vykoná program „pranie+sušenie“ trvajúci 45' s maximálnym odstred'ovaním a s náplňou 1kg prádla.

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.


- 1) Kontrolný program podľa normy EN 50229: nastavte program 8 s teplotou 60°.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 8 s teplotou 40°C a stlačte tlačidlo DIRECT INJECTION s režimom „Výkon“..
- 3) Dlhý program pre syntetické prádlo: nastavte program 9 s teplotou 40°C.

## Funkcie prania

! Ak zvolená funkcia nie je kompatibilná s nastaveným programom, príslušná kontrolka bude zobrazená s nízkym jasom a nekompatibilita bude signalizovaná aj akustickým signálom (3 pípnutia) a zobrazením nápisu „NEPOUŽITELNÝ“ na displeji.

! Ak zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou, predtým nastavenou funkciou, na displeji sa zobrazí nápis „NEPOUŽITELNÝ“ a funkcia nebude aktivovaná.

### Parné Pranie

Po zvolení tejto funkcie dôjde k zvýšeniu účinnosti prania prostredníctvom vytvárania pary, ktorá počas cyklu odstráni i prípadné baktérie, nachádzajúce sa vo vláknach a zároveň ich chráni. Vložte prádlo do bubna, zvolte vhodný program a voliteľnú funkciu .

! Je možné, že počas činnosti práčky budú dverka me-nej priehľadné kvôli tvorbe pary.



# Pracie prostriedky a prádlo

SK

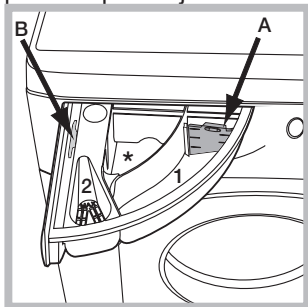
## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

! Nevkladajte prací prostriedok do strednej priehradka (\*).

### Priehradka 1: Prací prostriedok na pranie

#### (práškový alebo tekutý)

V prípade použitia tekutého pracieho prostriedku sa odporúča použiť pre správne dávkovanie malú prepážku A z príslušenstva. Pre použitie práškoveho pracieho prostriedku vložte malú prepážku do priehlbiny B.

#### Priehradka 2: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

## Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddel'te farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdňte vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla: vid' "Tabuľka programov".

### Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Špeciálne programy

**Pranie/Suš. Denný Mix:** program 1 používajte na pranie a sušenie zmiešanej bielizne (bavlnenej a syntetickej). Pri voľbe tohto cyklu je možné oprat' a vysušiť až do 3 kg bielizne; *odporúčame používať tekutý prací prostriedok.*

Vďaka použitiu pary je program optimalizovaný, aby sa obmedzil vznik ohybov na bielizni a aby sa tak lepšie žehlili.

**Prat'&Sušiť Košeľe:** program 2 použite na pranie a sušenie košiel a tričiek z rôznych tkanín a rôznych farieb a na zabezpečenie maximálnej starostlivosti. Voľbou tohto cyklu môžete oprat' a vysušiť až 2 kg. Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov použite tekutý prací prostriedok; predbežne predperte manžety, goliere a škrvny. Vďaka použitiu pary je program optimalizovaný, aby sa obmedzil vznik ohybov na bielizni a aby sa tak lepšie žehlili.

**Predžehlenie:** tento program používajte bezprostredne pred žehlením; max. náklad 1,5 kg.

Vďaka použitiu pary je program optimalizovaný, aby sa obmedzil vznik ohybov na bielizni a aby sa tak lepšie žehlili.

**Osviežiť Parou:** na osvieženie odevov, odstraňovanie nepríjemných pachov a uvoľnenie vlákien privádzaním pary do bubna. Odevy budú na konci cyklu vlhké.

**Odstr. Škvŕn Turbo 45':** tento cyklus zaručuje vynikajúcu schopnosť odstránenia škvŕn už pri teplote 20°C v priebehu len 45 minút. Teplotu pre tento cyklus je možné zvýšiť až na 40°C.

**Odstr. Škvŕn Power 20°C:** tento program ponúka maximálnu schopnosť odstraňovania škvŕn bez potreby prípravného ošetrovania tkanín, pri nízkej teplote a pri zachovaní tkanín a farieb v neporušenom stave.

**Viacfarebné:** na pranie farebných bavlnených odevov. Tento program je optimalizovaný na uchovanie sviežich farieb aj po opakovanom praní.

**Ultra jemné prádlo:** pre pranie veľmi jemného prádla, ktoré obsahuje aplikácie ako je štras alebo pajetky, použite program 11.

Odporúča sa prádlo pred práním prevrátiť naruby a vložiť malé kusy prádla do príslušného vrecúška pre pranie jemného prádla.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok pre jemné prádlo. Po zvolení funkcie výhradne časovo vymedzeného sušenia, prebehne na konci prania mimoriadne jemné sušenie, vďaka miernemu pohybu a prúdu vzduchu s vhodne riadenou teplotou.

Odporúčané doby sú:

1 kg syntetického prádla --> 165 min.

1 kg syntetického a bavlneného prádla --> 180 min.

1 kg bavlneného prádla --> 180 min.

Stupeň vysušenia bude závisieť od náplne a od druhu tkaniny.

### VLNA - Woolmark Apparel Care - Green:

prací cyklus „Vlna“ bol schválený spoločnosťou Woolmark Company pre pranie prádla z vlny, klasifikovaného ako prádlo pre ručné pranie, za podmienky, že pranie bude vykonané v súlade s pokynmi uvedenými na visačke oblečenia a v súlade s pokynmi dodanými výrobcem tejto práčky. (M1135)



**Športové:** na mierne znečistené tkaniny športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky, uteráky, atď.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka programov". Odporúča sa použiť tekutý prací prostriedok a použiť dávku vhodnú pre polovičnú náplň.

## Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstreďovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstreďovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.



Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

## Poruchy:

**Pračku nie je možné zapnúť.**

**Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.**

**Pračka nenapúšťa vodu (Na displeji sa zobrazí nápis “CHÝBA VODA, Otvorte ventil”).**

**Pračka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.**

**Pračka neodčerpáva vodu alebo neodstredzuje.**

**Pračka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.**

**Z práčky uniká voda.**

**Zariadenie je zablokované, displej bliká a signalizuje poruchový kód (napr.: F-01, F-..).**

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

**Pračka nesuší.**

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUZA.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart.
- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUZA.
- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom. Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.
- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne (*„Programy a funkcie“*).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.
- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Pračka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).
- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti *„Údržba a starostlivosť“*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).
- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.  
Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.
- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.
- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Dvierka nie sú správne zatvorené.
- Bol nastavený oneskorený štart.
- SUŠENIA sa nachádza v polohe OFF.

# Servisná služba

---

SK

## **Pred obrátením sa na Servisnú službu:**


- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' „*Poruchy a spôsob ich odstránenia*“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## **Pri hlásení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

!  Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy olvassa el ezt a használati utasítást.

HU

HU

Magyar

RDPD 117607 J

## Összefoglalás

### Üzembe helyezés, 38–39

Kicsomagolás és vízszintbe állítás  
Víz- és elektromos csatlakozás  
Első mosási ciklus  
Műszaki adatok

### Karbantartás és ápolás, 40

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása  
A mosógép tisztítása  
A mosószer-adagoló fiók tisztítása  
Az ajtó és a forgódob ápolása  
A szivattyú tisztítása  
A vízbevezető cső ellenőrzése

### Óvintézkedések és tanácsok, 41

Általános biztonság  
Hulladékelhelyezés  
Az ajtó kézi nyitása

### A mosógép leírása, 42-43

Kezelőpanel  
Kijelző

### A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása, 44

### Programok és funkciók, 45

Programtáblázat  
Mosási funkciók

### Mosószerek és mosandók, 46

Mosószer-adagoló fiók  
A mosandó ruhák előkészítése  
Különleges programok  
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

### Rendellenességek és elhárításuk, 47

### Szerviz, 48

**Hotpoint**  
ARISTON

# Üzembe helyezés

HU

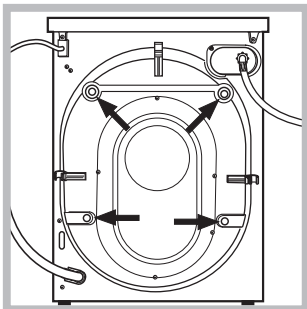
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot a távtartójával együtt (lásd ábra).

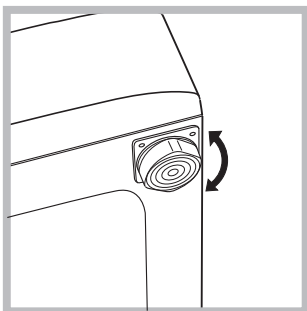
4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.

5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

### Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

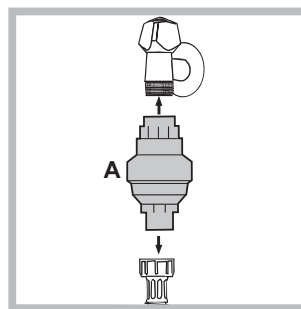


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz- és elektromos csatlakozás

### A vízbevezető cső csatlakoztatása

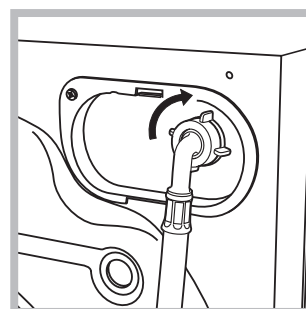


1. Csatlakoztassa egy 3/4 menetű vízcsaphoz az A berendezést, majd kösse be úgy, hogy a berendezésre csavarozza a vízbevezető csövet.

A csatlakoztatás előtt eressze meg a

csapot, és folyassa a vizet addig, amíg az teljesen átlátszóvá nem válik! A berendezés megfelelő beszereléséhez kövesse a csomagoláson lévő utasításokat.

! A berendezés már be van állítva, hogy lehetővé tegye a mosó-szárítógép megfelelő működését, ezért a beállításokat nem tanácsos módosítani.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

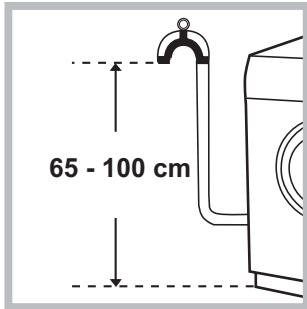
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

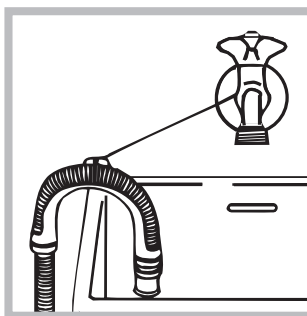
! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

## A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

## Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerral, mosandó ruha nélkül futtassa le a gépöblítés mosási programot (lásd "A mosógép tisztítása").

### Műszaki adatok

**Modell** RDPD 117607 J

**Méret** szélesség 59,5 cm  
magasság 85 cm  
mélység 60,5 cm

**Ruhatöltet:** mosáshoz 1-től 11 kg között  
szárításhoz 1-től 7 kg között

**Elektromos csatlakozás** lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!

**Vízcsatlakozások** maximális nyomás 1 MPa (10 bar)  
minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar)  
dob úrtartalma 71 lite

**Centrifuga fordulatszám** 1600 fordulat/perc-ig

**Az EN 50229 rendelet szerinti vizsgálati programok**  
**mosáshoz:** 8-as program; 60 C-os hőmérséklet; 11kg ruhatöltettel végezve.  
**szárításhoz:** a nagyobb töltetet (7 kg) az „EXTRA” szintű szárítás kiválasztásával kell megszáritani. A töltet hátralévő részét az „EXTRA” szintű szárítás kiválasztásával kell megszáritani: a töltet 3 lepedőből és 7 párnahuzatból állhat.



Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak:  
- 2004/108/CE előírás (Elektromágneses összeférhetőség)  
- 2012/19/EU (WEEE)  
- 2006/95/CE (Alacsony feszültség)





# Karbantartás és ápolás

HU


## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

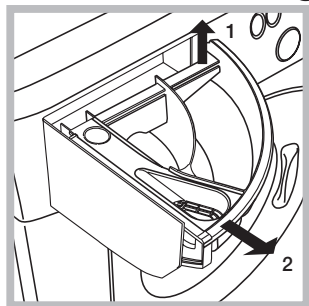
## A mosógép tisztítása

- A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
- A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében gépöblítés programmal rendelkezik, melyet a **dob üres állapotában** kell végrehajtani.

A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.

A program aktiválásához nyomja le az  gombot 5 másodpercig, majd nyomja meg a **INDÍT/SZÜNET** gombot. A program elindul és 70 percig tart.

## A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra).

Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob ápolása

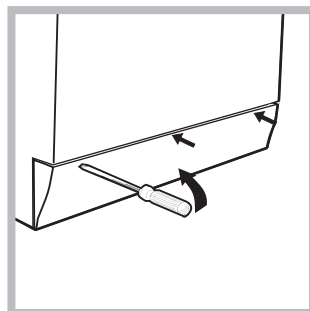
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

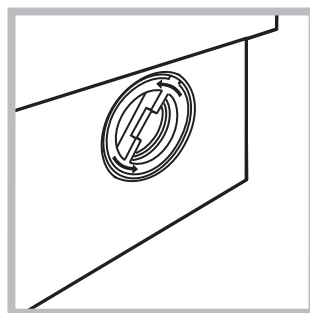
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal elmentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket!

## Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
  - Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a termékét nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkákat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
    - Ne szárítson nem mosott holmikat.
    - A főzőolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, folttisztítóval terpetinnel, viasszal és az azok eltávolítására használt anyagokkal bekoszolódott ruhadarabokat a szárítógépben való szárításuk előtt meleg vízben kell mosni, sok mosószerrel.
    - Az olyan anyagokat, mint a habszivacs (polifoam szivacsok), a fürdősapka, a vízálló szövetek, az egy oldalon gumival bevont ruhaneműk, valamint a habszivacs részekkel rendelkező ruhadarabok, nem szabad szárítógépben szárítani.
    - Az öblítőket és hasonló termékeket a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően kell használni.
    - A szárítógép ciklusainak a befejező részén nincs hűközlés (hűtési ciklus), hogy a ruhaneműket a rendszer ne károsítsa.
- FIGYELEM:** Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási program vége előtt. Ilyen esetben gyorsan vegyen ki minden ruhadarabot, és teregesse ki őket, hogy gyorsan kihülhessenek.
- Ne érjen a géphez meztláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
  - A dugót sohase a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
  - Ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot, ha a mosógép működik.
  - Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
  - Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
  - Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
  - Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehesse- nek a működő gép közelébe.
  - A mosás során az ajtó meleg lehet.
  - Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
  - A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.
  - A szárítási folyamat közben a készülék ajtaja felmelegszik.
  - A készüléket ne használja olyan ruhaneműk szárítására, melyek előzetesen nyúlékony adalékokkal lettek kezelve (például triklór-etilén, benzín).

- A mosószárítógépben tilos habszivacsot vagy gumirozott anyagokat szárítani.
- Ellenőrizze, hogy a szárítási programnál a vízcsap nyitva van-e.
- A 3 éves kor alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, ha nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- Távolítsa el minden tárgyat, pl. öngyújtókat és gyufákat, a zsebekből.

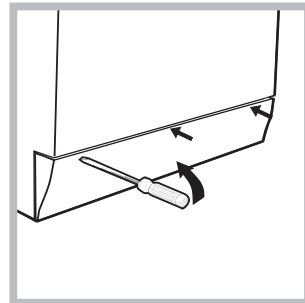
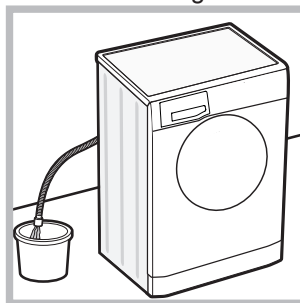
## Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/ EU irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, elektromos háztartási gépek forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő községhez, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

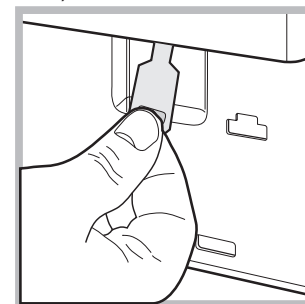
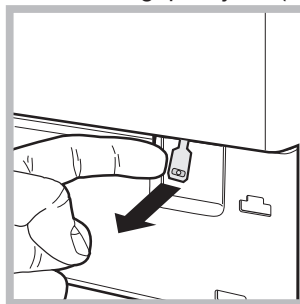
## Az ajtó kézi nyitása

Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:

1. Húzza ki a dugót a konnektorból.



2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben eresse le a fölösleges vizet a leeresztőcsövön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az **ábra** is mutatja.
3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (**lásd ábra**).

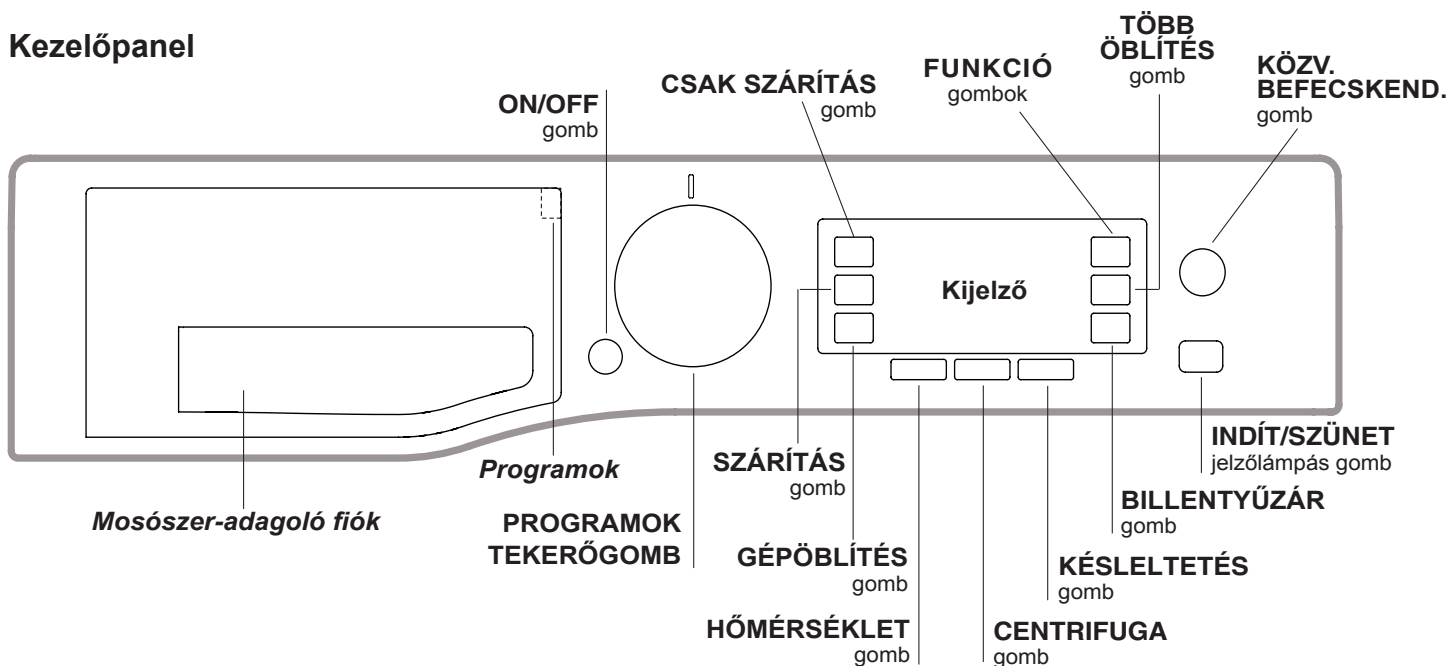


4. Az ábrán látható fülecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzogassa lefelé, és ezzel egyidejűleg nyissa ki az ajtót.
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

# A mosógép leírása


HU

## Kezelőpanel



**Mosószer-adagoló fiók:** a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

**Programok:** a mosószertartó fiók belsejében található egy összefoglalás, melyben fel van sorolva az összes rendelkezésre álló program egy útmutató ábrával együtt, mely bemutatja a fiók egyes részeinek a használatát.


**ON/OFF gomb** : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az INDÍT/SZÜNET lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.


**PROGRAMOK TEKERŐGOMB:** a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).


**FUNKCIÓ gombok:** a kívánt funkció kiválasztásához nyomja meg ezt a gombot. A kijelzőn világít a megfelelő jelzőlámpa.


**GÉPÖBLÍTÉS gomb:** nyomja le a gép belső részeinek a tisztításához (lásd „A mosógép tisztítása”).

**KÖZV. BEFECSEKEND. gomb:** nyomja meg a KÖZV. BEFECSEKEND. opció kiválasztásához.

**TÖBB ÖBLÍTÉS gomb** : a kívánt öblítéstípus kiválasztására szolgál.

**CENTRIFUGA gomb** : a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.


**HŐMÉRSÉKLET gomb** : a hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.


**SZÁRÍTÁS gomb** : A szárítási ciklus beállításához nyomja meg ezt a gombot.

**CSAK SZÁRÍTÁS gomb** : Akkor nyomja meg, ha csak a szárítási ciklust kívánja elvégezni.

**BILLENTYŰZÁR gomb** : a kezelőpanel letiltásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

Amikor a kijelzőn megjelenik a „BILLENTYŰZÁR AKTÍV” felirat, a vezérlőpult le van zárva (a ON/OFF gomb kivételével). Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban. A kezelőpanel letiltásának kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

**KÉSLELTETÉS gomb** : a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

**INDÍT/SZÜNET jelzőlámpás gomb:** ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

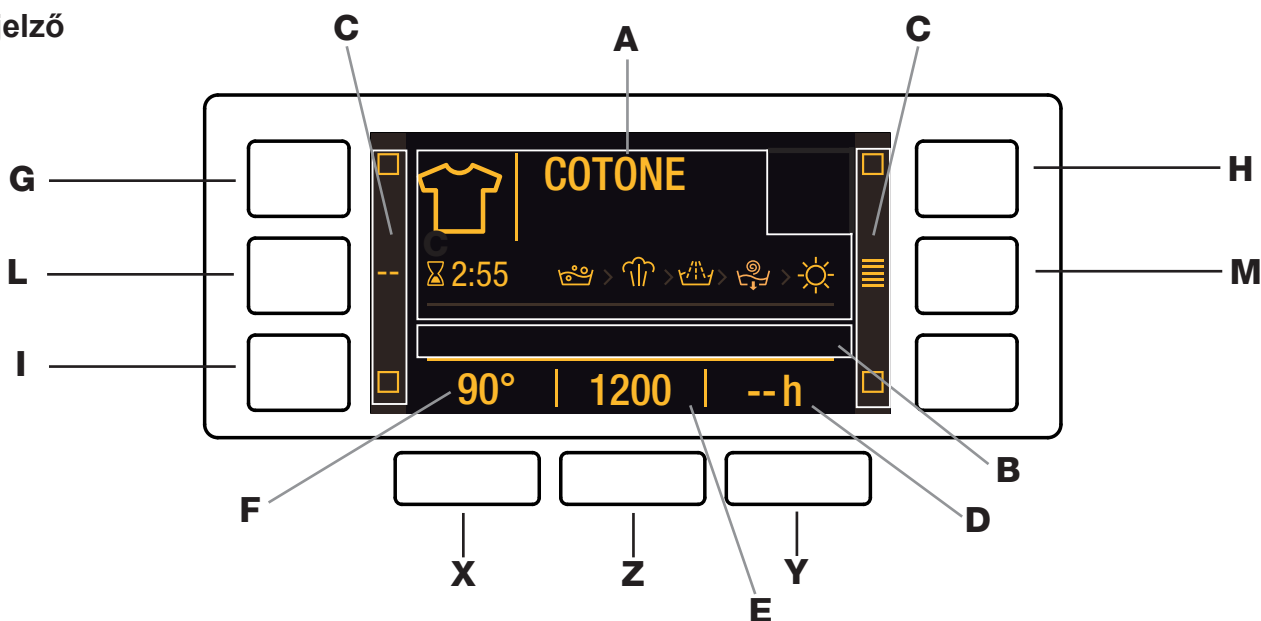
### Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Fogyasztás off üzemmódban: 0,5 W

Fogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban: 8 W

## Kijelző



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az a **A** részen jelenik meg a szimbólum és a kiválasztott program, a mosási és szárítási fázisok és a ciklus végéig hátralévő idő.

A **B** területen jelenik meg a KÖZV. BEFECSEKEND. opcióra vonatkozó két intenzitásszint.

A **C** területen található a rendelkezésre álló funkciók lámpái.

A **D** területen jelenik meg a kiválasztott program elindításáig még fennálló idő, amennyiben egy KÉSLELTETÉS lett beállítva.

A **E** feliratmező a beállított programhoz választható centrifugasebesség maximális értékét jeleníti meg – ha a programhoz nem kell beállítani a centrifugát, a területen megjelenik egy alacsony intenzitású “--” szimbólum.

Az **F** területen a beállított programhoz választható hőmérséklet értéke jelenik meg, amennyiben a programhoz nem kell beállítani a hőmérsékletet, a területen megjelenik egy alacsony intenzitású “--” szimbólum.

### Ajtózár szimbólum

A világító jelzőlámpa azt jelenti, hogy az ajtó a véletlen kinyitás megakadályozása érdekében be van zárva. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon.

**Megjegyzés:** Amennyiben a KÉSLELTETÉS funkció be van kapcsolva, az ajtót nem lehet kinyitni. Az ajtó kinyitásához az INDÍT/SZÜNET gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését.

! Az első bekapcsoláskor a készülék kérni fogja a nyelv kiválasztását, és a kijelző automatikusan belép a nyelvválasztás menübe.

A kívánt nyelv kiválasztásához nyomja meg a **X** és a **Y** gombokat, a kiválasztás jóváhagyásához pedig a **Z** gombot. Amennyiben módosítani szeretné a nyelvet, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa egyszerre lenyomva az **G**, **H**, **I** gombokat a hangjelzésig. A kijelzőn újra megjelenik a nyelvválasztás menü.

! Ha módosítani szeretné a kijelző fényességét, mely gyárilag a lehető legmagasabb értékre van állítva, akkor nyomja le egyidejűleg a **G**, **L** és **M** gombokat, amíg egy hangjelzést nem hall. Nyomja meg az **X** és **Y** gombot a kívánt fényesség kiválasztásához. A kiválasztás jóváhagyásához nyomja meg a **Z** gombot.

! Egy mosási ciklus vagy egy KÉSLELTETÉS beállítása során, ha nem használja a kijelzőt 1 percig, akkor aktiválódik a „SCREEN SAVER”. Az előző ablakhoz való visszalépéshez elegendő megnyomni egy gombot.



# A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása

HU

1. **A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot – a kijelzőn megjelenik az HOTPOINT felirat, az INDÍT/SZÜNET lámpa pedig lassan, zöld fényel villogni kezd.



2. **A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.

3. **A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.

4. **CSUKJA BE AZ AJTÓT.**

5. **A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A kívánt program kiválasztásához nyomja meg az egyik PROGRAMOK TEKERŐGOMB – a program neve megjelenik a kijelzőn. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.

6. **A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

**A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kiválasztja az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet. Ezen értékek további növelése nem lehetséges. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig (a kijelzőn megjelenik a „-” szimbólum). A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig (a kijelzőn megjelenik a „-” szimbólum). A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

! Kivétel: a 5 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 40°C-ig növelhető.


! Kivétel: a 7 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.

! Kivétel: a 9 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 60°C-ig növelhető.

**Késleltetett indítás beállítása.**

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetett kívánt értékét el nem éri. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az „- h” felirat.

**A szárítás beállítása**

A SZÁRÍTÁS  gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával beállítható a kívánt szárítási típus. Két lehetőség közül választhat:

**A-** Beállítás a megszáritott ruhadarabok nedvességtartalma alapján:

**Vasalás:** Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyeket mosás után vasalni kell. A ruhában maradt nedvesség puhává teszik a ráncokat, és megkönnyíti azok eltávolítását.

**Akaszto:** Ideális a teljes szárítást nem igénylő ruhadarabokhoz.  
**Szekrény:** Azon mosandó ruhák mosására szolgál, melyeket mosás után vasalás nélkül a szekrénybe lehet tenni.

**Extra:** Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyek teljes szárítást igényelnek (pl. frottírtörülközők és fürdőköpenyek).



**B** -az idő alapján: **30 - 180** percig.


A szárítás kikapcsolásához nyomogassa a vonatkozó gombot mindaddig, míg a kijelzőn a OFF felirat meg nem jelenik

Ha a mosni és szárítani kívánt ruhanemű mennyisége jóval több, mint a megengedett, végezze el a mosást, és a program végeztével válassza szét a ruhaneműt és egy részét tegye vissza a dobba. Ezután kövesse a „Csak szárítás” végrehajtásához megadott instrukciókat. Ismétlje meg ugyanezt a maradék ruhaneművel is.


**Megjegyzés:** A szárítás végét mindig hűtési folyamat követi.

**Csak szárítás**

Csak a szárítás elvégzéséhez nyomja meg az  gombot. A ruhadarabokkal kompatibilis program kiválasztása után az  gomb megnyomásával kizárja a mosási

fázist és bekapcsol a kiválasztott programnak megfelelő legmagasabb szárítási szintet. A szárítási szintet vagy időtartamot módosítani lehet és be lehet állítani az  szárítási gomb segítségével. (Nem kompatibilis a 1-2-3-4 és 14. programokkal).

**Az öblítéstípus beállítása.**

Az opció  az érzékeny bőrről való maximális gondoskodást biztosító öblítéstípus kiválasztására szolgál. A gomb első megnyomásakor a ciklust a rendszer **“Extra +1”** szintre állítja, mely a ciklus normál öblítéséhez egy további öblítést tesz hozzá, hogy a mosószert minden nyoma el legyen távolítva. A gomb második megnyomásakor a ciklust a rendszer **“Extra +2”** szintre állítja, mely a ciklus normál öblítéséhez két további öblítést tesz hozzá, ezért használata az érzékenyebb bőrrrel rendelkezők számára javasolt. A gomb harmadik megnyomására beállítja az **“Extra +3”** szintet, mely lehetővé teszi 3 kiegészítő öblítés hozzáadását a hagyományos ciklushoz. A 40°C-os ciklusokkal aktivált opció lehetővé teszi a legfőbb allergének, pl. macska- és kutyaszőrök és pollenek eltávolítását, a 40°C-nál magasabb hőmérsékletű ciklusokkal pedig optimális antiallergén védelmi szint biztosítható. A **“Normál öblítés”** öblítéstípushoz való visszatéréshez nyomja meg újból a gombot. Ha nem lehet beállítani vagy módosítani a meglévő beállítást, a kijelzőn a **“Nem Választható”** vagy **“Nem Módosítható”** szöveg jelenik meg.


**A program tulajdonságainak módosítása.**


- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a kijelzőn kigyullad a megfelelő lámpa.
- A funkció kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a kijelzőn kialszik a megfelelő lámpa.


! Ha a kiválasztott funkció nem kompatibilis a beállított programmal, akkor a megfelelő lámpa alacsony fényerősséggel jelenik meg, a kompatibilitás hiányát egy hangjelzés (3 bip) és a kijelzőn a **“Nem Választható”** felirat is jelzik.


! Ha a kiválasztott funkció nem kompatibilis egy előzőleg kiválasztott másik funkcióval, akkor a kijelzőn megjelenik a **“Nem Választható”** felirat és a funkció nem aktiválódik.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

7. **A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az INDÍT/SZÜNET gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A mosás ideje alatt a kijelzőn a folyamatban lévő mosási fázis neve látható.

A program menet közben történő megváltoztatásához az INDÍT/SZÜNET gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az INDÍT/SZÜNET lámpa narancssárga fényel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az INDÍT/SZÜNET gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az INDÍT/SZÜNET gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az INDÍT/SZÜNET gombot.

8. **A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „CIKLUS VÉGE” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.





! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.


**Közv. Befecskend.**

A mosógép innovatív „Közv. Befecskend.” technológiával rendelkezik, amely előre összekeveri a mosószert a vízzel és azonnal aktiválja a mosószert hatóanyagait. Ez az aktív emulzió kerül közvetlenül a mosógép dobjába, és hatékonyabban járja át a szöveteket és eltávolítja a legmakacsabb szennyeződések is már alacsony hőmérsékleten is, a színeket és anyagokat maximálisan kímélve. Kiválaszthatja a „Teljesítmény” módot jobb hatásfok vagy az „EcoEnergia” módot hatékonyabb energiatakarékosság érdekében.



## Programtáblázat

Programok	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Szárítás	Mosós-zerek és adalékok		Max. töltet (kg)	Programidő	
					Mosás	Öblítő			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Mos&Szárít Napi Vegyes	40°	800	●	●	●	3	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
2	Blúz Mosás & Szárítás	40°	1000	●	●	●	2		
3	Elővasalás	-	-	-	-	-	1,5		
4	Felfrissítés Gőzzel	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Folttisztító 45' Turbo	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Folttisztító 20° Teljes.	20°	1600	●	●	●	11		
7	Pamut: erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	Eco Pamut  (1-2): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1600	●	●	●	11		
9	Műszálás (3): erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	Többszínű	40°	1600	●	●	●	11		
11	Ultra Kényes Anyag	30°	--	●	●	●	1		
12	Gyapjú: gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Gyors 30 Perc (**): az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Részleges</b>									
	Öblítés	-	1600	●	-	●	11		
	Centrifuga + Leeresztés	-	1600	●	-	-	11		
	Csak Víz Leeresztés *	-	--	-	-	-	11		

\* Az  program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürítést végzi el.

\*\* Ha beállít egy szárítási ciklust is, akkor a gép elvégzi a 45 perccig tartó „mosás+szárítás” programot maximális centrifugálási sebességgel és 1 kg fehérnemű adaggal.

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyvben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószert mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) EN 50229 szabvány szerinti vezérlőprogramok: A 8 program 60°C-ra állításához

2) Hosszú pamut program: állítsa be a 8 programot 40°C-on és nyomja meg a KÖZV. BEFECSKEND. gombot „Teljesítmény” módban.


3) Hosszú műszálás program: állítsa be a 9-es programot 40°C-ra.

## Mosási funkciók

! Ha a kiválasztott funkció nem kompatibilis a beállított programmal, akkor a megfelelő lámpa alacsony fényerősséggel jelenik meg, a kompatibilitás hiányát egy hangjelzés (3 bip) és a kijelzőn a **“Nem Választható”** felirat is jelzik.

! Ha a kiválasztott funkció nem kompatibilis egy előzőleg kiválasztott másik funkcióval, akkor a kijelzőn megjelenik a **“Nem Választható”** felirat és a funkció nem aktiválódik.

### Higiénikus Gőz

Ezt az opció a mosás hatásfokának növelése érdekében gőzt fejleszt, melynek segítségével a ciklus során még a szövetrostok között megbúvó esetleges baktériumok eltávolítja, egyúttal ápolja is a szöveteket. Rámolja be a mosandó ruhákat a forgódobba, válassza ki a kompatibilis programot, és válassza az  opciót.

! A mosógép működése alatt lehetséges, hogy az ajtón a gőzfeljődés miatt kevésbé lehet belátni.

# Mosószerek és mosandók

HU

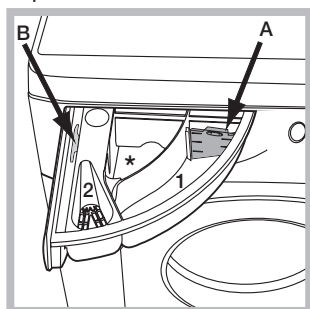
## Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

! Ne öntse a mosószert a középső rekesz (\*).

### 1-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az A elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a B térbe.

2-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

## A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
  - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóa megadott értékeket: lásd "Programtáblázat".

## Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

## Különleges programok

**Mos&Szárít Napi Vegyes:** vegyes ruhaneműk (pamut és műszál) mosásához és szárításához használja az 1-es programot. E ciklus kiválasztásával max. 3 kg ruhaneműt moshat ki és száríthat meg. *Tanácsos folyékony mosószert használni.*

Gőz használatának köszönhetően a program optimalizálva lett, hogy csökkentse a gyűrődések képződését és megkönnyítse a vasalást.

**Blúz Mosás & Szárítás:** különböző anyagú és színű ingek és pólók mosásához és szárításához használja a 2-es programot, mely maximális ápolást biztosít. E ciklus kiválasztásával max. 2 kg ruhaneműt moshat ki és száríthat meg. Jobb eredmény érdekében használjon folyékony mosószert. Kezelje elő a mandzsettákat, a nyakrészt és a foltokat. Gőz használatának köszönhetően a program optimalizálva lett, hogy csökkentse a gyűrődések képződését és megkönnyítse a vasalást.

**Elővasalás:** használja ezt a ciklust közvetlenül a vasalás előtt; max. 1,5 kg töltet.

Gőz használatának köszönhetően a program optimalizálva lett, hogy csökkentse a gyűrődések képződését és megkönnyítse a vasalást.

**Felfrissítés Gőzzel:** a ruhák felfrissítéséhez, a kellemetlen szagok semlegesítéséhez és a szövetek meglazításához a dobba adagolt gőzzel. A ciklus végeztével a ruhák nedvesek.

**Folttisztító 45' Turbo:** ez a ciklus már 20°C-on csupán 45 perc alatt kiválóan eltávolítja a foltokat. E ciklus hőmérséklete 40°C-ig növelhető.

**Folttisztító 20' Teljes.:** ezzel a programmal előkezelés nélkül, alacsony hőmérsékleten, az anyagok és a színek kímélésével maximális hatásokkal távolíthatja el a foltokat.

**Többszínű:** színes pamutruhák mosásához. Ezt a programot arra optimalizálták, hogy az élénk színű ruhák többszöri mosással se fakuljanak ki.

**Ultra Kényes Anyag:** a nagyon kényes – pl. flitterekkel, csillogókkal ellátott – anyagok mosásához használja a 11 programot.

A mosás előtt tanácsos kifordítani a ruhadarabokat, és a kisebb holmikat a kényes anyagok mosására szolgáló megfelelő mosózsákba rakni.

A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Ha a szárítási opció csak az időtartam alapján kerül kiválasztásra, a mosás végén egy különlegesen kíméletes szárítási ciklus indul el gyengéd mozgattal és megfelelően ellenőrzött levegősugárral.

A javasolt időtartamok:

1 kg műszál --> 165 perc

1 kg műszál és pamut --> 180 perc

1 kg pamut --> 180 perc

A szárítási fokozat a szárítandó mennyiségtől és a ruhanemű alapanyagától függ.

**Gyapjú- Woolmark Apparel Care - Blue:**

Ennek a mosógépnek a "gyapjú" mosási ciklusát a Woolmark Company engedélyezte "kézzel mosható" gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a mosógép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. (M1135)



**Sport:** enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok, törölköző stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a "Programtáblázat"-ban feltüntetett maximális töltetet. Folyékony mosószer alkalmazása javasolt, féladagnak megfelelő mennyiséget használjon.

## A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztani. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

## Rendellenességek:

**A mosógép nem kapcsol be.**

## Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a ON/OFF gombot.
- Nem nyomta meg az INDÍT/SZÜNET gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késletetésidőzítő.

**A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn megjelenik a “Nincs Víz, Csapot megnyitni!” felirat).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az INDÍT/SZÜNET gombot.

**A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

**A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

**A készülék lezár – a kijelző villogni kezd, és a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-...).**

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

**A Mosógép nem szárít.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.
- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Az indítás késletetése van beállítva.
- A SZÁRÍTÁS a OFF helyzetben van.

# Szerviz

---

HU

## **Mielőtt a szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

## **Közölje:**

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán található.

!  Ovaj vas simbol podsjeća da morate pročitati ove upute.

HR

HR

Hrvatski

**RDPD 117607 J**

## Pregled

### Postavljanje, 50-51

Raspakiranje i izravnavanje  
Hidraulični i električni priključci  
Prvi ciklus pranja  
Tehnički podaci

### Održavanje i očuvanje, 52

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje  
Čišćenje perilice  
Čišćenje pretinca za deterdžent  
Očuvanje vrata i bubnja  
Čišćenje crpke  
Provjera cijevi za dovod vode

### Mjere predostrožnosti i savjeti, 53

Opća sigurnost  
Rashodovanje  
Ručno otvaranje vrata

### Opis perilice-sušilice rublja, 54-55

Upravljačka ploča  
Zaslon

### Kako obaviti ciklus pranja ili ciklus sušenja, 56

### Ciklusi pranja i funkcije, 57

Tablica programa  
Funkcija pranja

### Deterdžent i rublje, 58

Pretinac za deterdžent  
Pripremanje rublja  
Posebni programi  
Sustav uravnoteženja napunjenosti

### Nepravilnosti i rješenja, 59

### Servisna služba, 60

**Hotpoint**  
ARISTON



# Postavljanje

HR

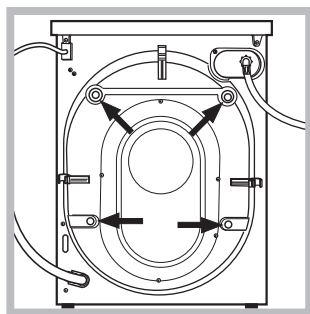
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte ove upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

## Raspakiranje i izravnavanje

### Raspakiranje

1. Raspakujte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se preprodavaču.



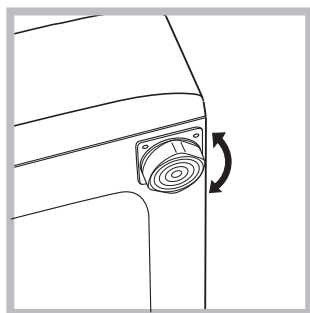
3. Skinite 4 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstojnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakovanje nije igračka za djecu!

### Izravnavanje

1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

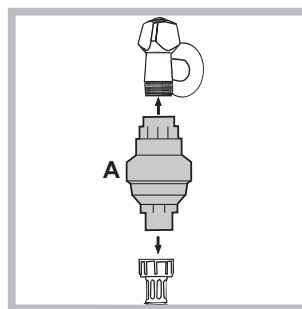


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perilice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

## Hidraulični i električni priključci

### Spajanje cijevi za dovod vode

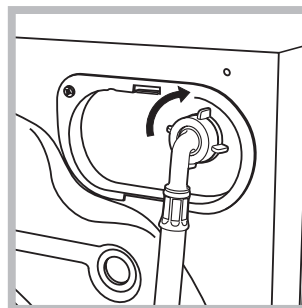


1. Povezivanje hladnu vodu iz slavine s navojem 3/4 plina ulaznog uređaja **A**, zatim spojite na njega vijcima dovodnom. Prije povezivanja, pokrenite vodu dok se ne radi jasno.

Za pravilnu ugradnju

uređaja, slijedite upute u pakiranju.

! Uređaj je već postavljen na ispravan rad kosu, stoga se preporučuje da ne promijenite postavke.



2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

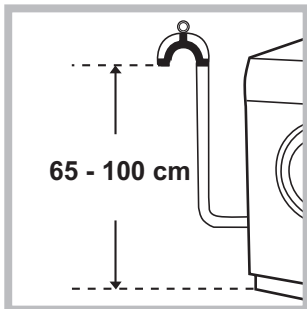
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

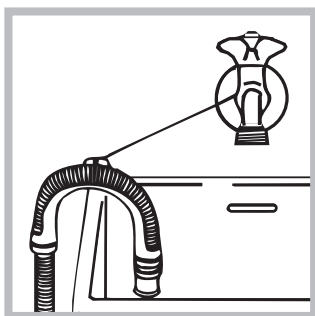
! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

! Upotrijebite one dostavljene sa strojem.

## Spajanje cijevi za odvod vode



Bez savijanja spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod ili odljev u zidu, koji moraju biti u visini od 65 do 100 cm od poda;



odnosno naslonite je na rub umivaonice ili kade i vežite dostavljenu vodilicu na slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

## Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u tablici Tehnički podaci (vidi sa strane);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi sa strane);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

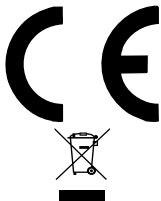
! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlaštene tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

## Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja uređaja a prije njegove uporabe prvi put, obavite ciklus pranja sa samočišćenjem, s deterdžentom ali bez rublja (vidi "Čišćenje perilice").

## Tehnički podaci

<b>Model</b>	RDPD 117607 J
<b>Dimenzije</b>	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 60,5 cm
<b>Kapacitet</b>	od 1 do 11 kg za pranje od 1 do 7 kg za sušenje
<b>Električno priključivanje</b>	vidi pločicu s tehničkim osobinama na stroju
<b>Hidraulično priključivanje</b>	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 71 l
<b>Brzina centrifugiranja</b>	do 1600 okretaja u minuti
<b>Programi kontrole po propisu EN 50229</b>	<b>Pranje:</b> program 8; temperatura 60°C; izvršeno s 11 kg rublja. <b>Sušenje:</b> sušenje veće količine rublja (7 kg) treba izvršiti odabirući razinu "EXTRA" (DODATNO). Ostatak tereta moraju se osušiti odabirom "EXTRA" (DODATNO) razinu suhoća: opterećenje se mora sastojati od 3 plahte i jastučnice 7.
	Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 2004/108/CE (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Nizak pritisak)


# Održavanje i očuvanje

HR

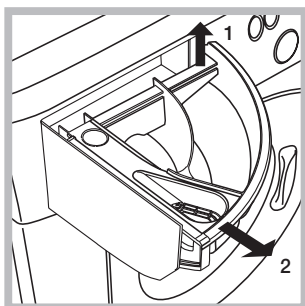
## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao i prilikom izvođenja radova održavanja.

## Čišćenje perilice

- Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorina sredstva ili ona koja bi mogla ogrepti površinu.
- Perilica rublja ima program "Samočišćenja" unutarnjih dijelova, kojeg treba izvršiti **bez ičega u bubnju**. Deterdžente (10% količine koju se preporučuje za malo prljavo rublje) ili specifične aditive za čišćenje perilice rublja možete koristiti kao pomoćna sredstva u programu pranja. Savjetujemo vršenje programa čišćenja svakih 40 ciklusa pranja. Da biste uključili program, pritisnite tipku  na 5 sekundi, a potom pritisnite tipku START/PAUSE, program će otpočeti i trajat će oko 70 minuta.

## Čišćenje pretinca za deterdžent



Izvučite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (vidi sliku). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često vršiti. frequently.

## Očuvanje vrata i bubnja

- Ostavljajte uvijek pritisnuta vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

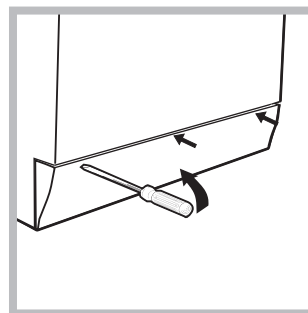
## Čišćenje crpke

Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitan novac,

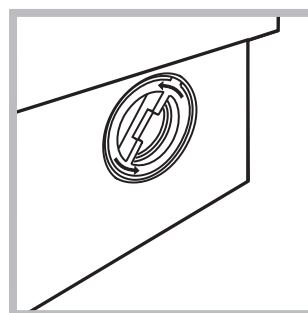
dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i iskopčajte prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača skinite ploču na prednjem dijelu perilice (vidi sliku);



2. odvijte poklopac okrećući ga obratno od smjera kazaljke na satu (vidi sliku) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

## Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti iznenadno pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

## Opća sigurnost

- Ovaj aparat je osmišljen za uporabu isključivo u domaćinstvu.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su primjereno upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju vršiti održavanje i čišćenje bez nadzora.
  - Nemojte sušiti neoprano rublje.
  - Rublje zaprljano tvarima kao što je ulje od prženja, aceton, alkohol, benzin, kerolin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentini, vosak i tvari za njegovo uklanjanje, prije sušenja u sušilici rublja morate oprati u toploj vodi s većom količinom deterdženta.
  - Predmete poput ekspanzirane gume (pjenasti lateks), kapa za tuširanje, nepromočivih platna, artikala s jednom stranom od gume te odjeće ili jastuka s dijelovima od pjenastog lateksa ne smijete sušiti u sušilici rublja.
  - Omekšivače ili slične proizvode smijete koristiti sukladno uputama proizvođača.
  - Završni dio jednog ciklusa sušilice rublja odvija se bez toplote (ciklus hlađenja), radi jamčenja da se artikli neće oštetiti.
- **POZOR:** sušilicu rublja nemojte nikad zaustavljati prije završetka programa sušenja. U tom slučaju, brzo izvadite komade rublja i prostrite ih kako bi se brzo osušili.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan. Vrata se tijekom sušenja obično zagrijavaju.
- Nemojte sušiti rublje prano sa zapaljivim sredstvima (npr. trikloroetilenom).
- Nemojte sušiti rublje od gumenih, rastezljivih ili sličnih materijala.
- Provjerite da tijekom faza sušenja slavina za vodu bude otvorena.
- Djeca mlađa od 3 godine moraju biti podalje od sušilice ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Izvadite iz džepova sve predmete kao što su upaljači i šibice.

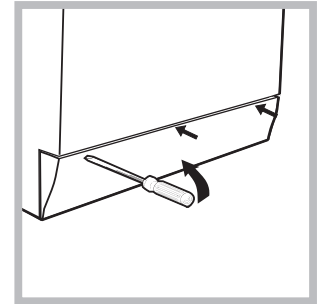
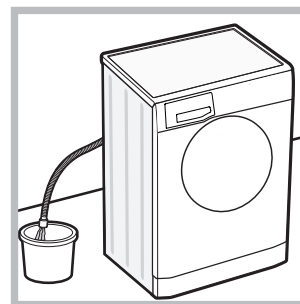
## Rashodovanje

- Rashodovanje materijala od ambalaže: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakovanje moći ponovno upotrijebiti.
- Europska direktiva 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu propisuje da se električne kućanske aparate ne smije zbrinjavati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate treba sakupljati posebno, radi optimiziranja stope spašavanja i recikliranja materijala od kojih su izrađeni te radi sprječavanja moguće štete po zdravlje i po okoliš. Simbol prekržišene kante za smeće koji se nalazi na svim proizvodima podsjeća na obavezu odvojenog sakupljanja otpada. Radi detaljnijih obavijesti o pravilnom rashodovanju električnih kućanskih aparata, posjednici se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili preprodavačima.

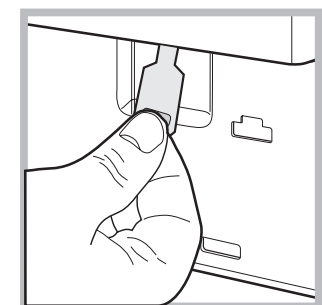
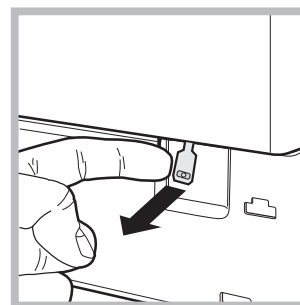
## Ručno otvaranje vrata

Ako želite prostrti rublje a zbog nestanka električne energije nije moguće otvoriti vrata, postupite na slijedeći način:

1. izvucite utikač iz utičnice;



2. provjerite da je razina vode u unutrašnjosti stroja niža od otvora vrata; u suprotnom, pomoću odvodne cijevi ispraznite višak vode u kantu, kako je prikazano na slici;
3. pomoću odvijača skinite ploču na prednjem dijelu perlice (vidi sliku);

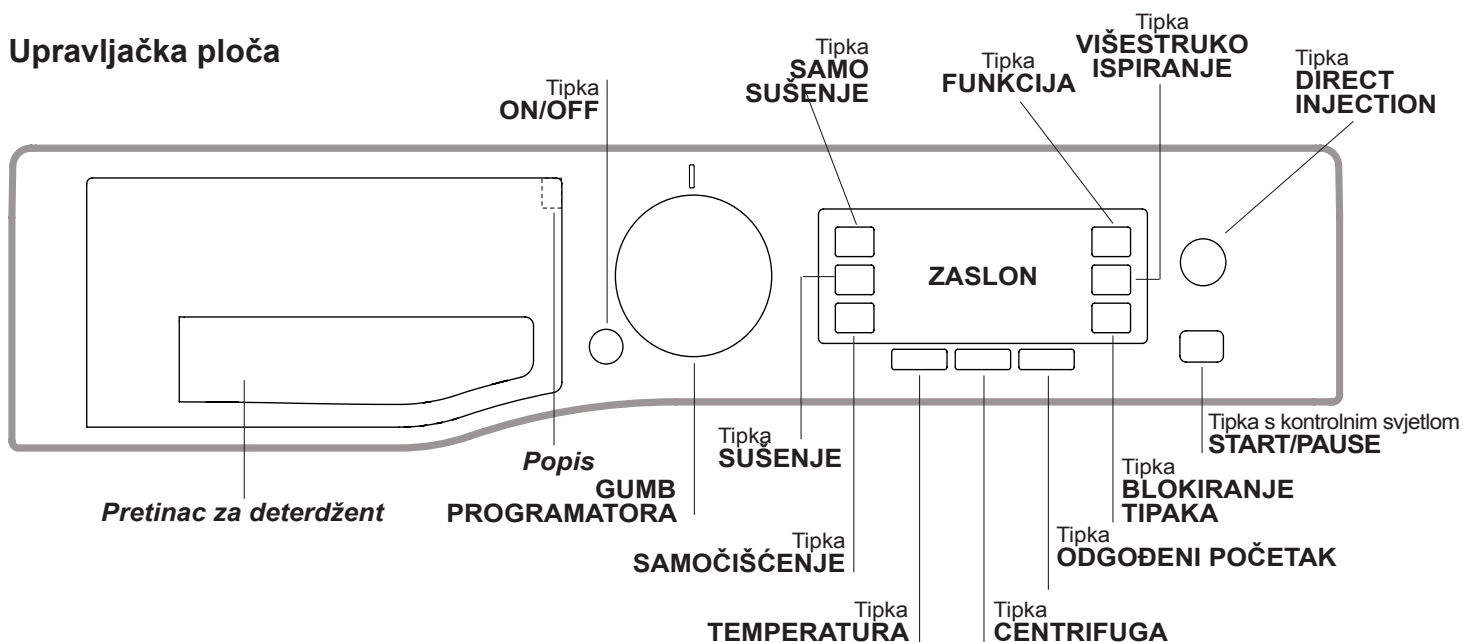


4. povucite prema vani jezičak prikazan na slici, sve dok ne otkočite plastični remen, kojeg zatim treba povući prema dole otvarajući istovremeno vrata;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

# Opis perilice-sušilice rublja


HR

## Upravljačka ploča




**Pretinac za deterdžent:** služi za stavljanje deterdženta i aditiva (vidi "Deterdženti i rublje").

**Popis:** u pretincu za deterdžent nalazi se popis svih raspoloživih programa zajedno s grafičkim vodičem za uporabu pojedinačnih odjeljaka pretinca.

Tipka **ON/OFF** : nakratko pritisnete ovu tipku kako biste uključili ili isključili stroj. Sporo treptanje kontrolnog svjetla START/PAUSE u zelenoj boji označava da je stroj uključen. Za isključivanje perilice-sušilice tijekom pranja tipku trebate dulje držati pritisnutu – oko 3 s; kratki ili slučajni pritisak neće izazvati isključivanje stroja. Ako se stroj tijekom pranja isključi, program pranja će se poništiti.


**GUMB PROGRAMATORA:** služi za postavljanje željenog programa (vidi "Tablica programa").

Tipka **FUNKCIJA** : pritisnete tipku da biste odabrali željenu funkciju. Na zaslonu će se upaliti odgovarajuće kontrolno svjetlo.


Tipka **SAMOČIŠĆENJE** : pritisnete ovu tipku za čišćenje unutarnjih dijelova stroja (vidi "Čišćenje perilice-sušilice").

Tipka **DIRECT INJECTION** : pritisnete kako biste odabrali način DIRECT INJECTION.

Tipka **VIŠESTRUKO ISPIRANJE** : pritisnete za odabir željenog načina ispiranja.

Tipka **CENTRIFUGA** : pritisnete da biste smanjili ili potpuno isključili centrifugiranje; zaslon pokazuje vrijednost.


Tipka **TEMPERATURA** : pritisnete da biste smanjili temperaturu; zaslon pokazuje vrijednost.



Tipka **SUŠENJE** : pritisnete da biste smanjili ili isključili sušenje; zaslon pokazuje odabranu razinu ili vrijeme sušenja.

Tipka **SAMO SUŠENJE** : pritisnete za obavljanje same faze sušenja.

Tipka **BLOKIRANJE TIPAKA** : kako biste aktivirali blokadu kontrolne ploče, držite tipku pritisnutu otprilike 2

sekunde. Kad se na zaslonu pojavi natpis "KEY LOCK ON", kontrolna ploča je blokirana (osim tipke ON/OFF). Na taj način ćete spriječiti neželjene izmjene programa, naročito ako u kući ima djece. Kako biste deaktivirali blokadu kontrolne ploče, držite tipku pritisnutu otprilike 2 sekunde.

Tipka **ODGOĐENI POČETAK** : pritisnete da biste postavili odgodu početka prethodno izabranog programa; zaslon pokazuje odgodu.

Tipka s kontrolnim svjetlom **START/PAUSE** : dok zeleno kontrolno svjetlo sporo trepće, pritisnete ovu tipku kako biste pokrenuli pranje. Kad se ciklus pokrene, kontrolno svjetlo ostaje stalno upaljeno. Da biste postavili stanku u pranju ponovno pritisnete ovu tipku: kontrolno svjetlo će treptati narančastom bojom. Ako simbol  nije osvijetljen, možete otvoriti vrata. Da se pranje nastavi odvijati od točke u kojoj je prekinuto, ponovno pritisnete ovu tipku.

### Način pripravnosti

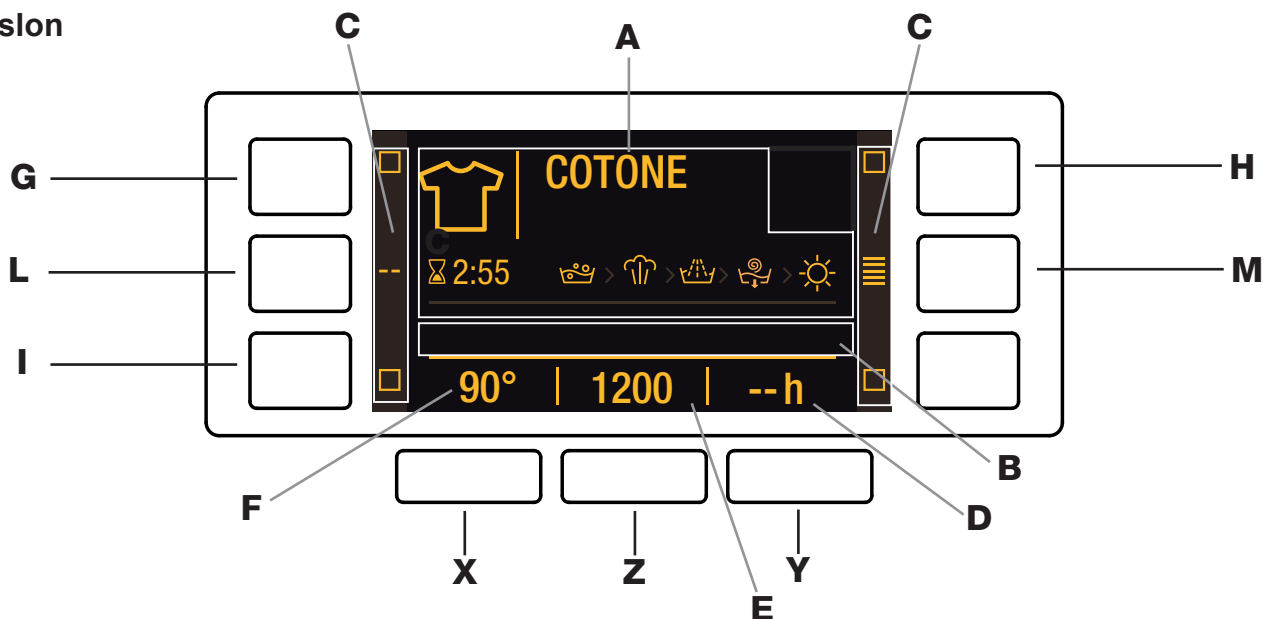
Ova perilica rublja, sukladno novim propisima u svezi štednje električne energije, posjeduje sustav automatskog isključivanja ("Stand By") koji se – u slučaju nekorištenja stroja – aktivira nakon otprilike 30 minuta. Kratko pritisnete tipku ON-OFF i pričekajte da se stroj ponovno aktivira.

*Potrošnja u isključenom načinu: 0,5 W*

*Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 8 W*



## Zaslon



Zaslon služi za programiranje stroja i daje mnoge podatke.

U području **A** prikazuju se ikona i odabrani program, faze pranja i sušenja te preostalo vrijeme do kraja ciklusa.

U području **B** prikazuju se dvije razine intenziteta, koje se odnose na način DIRECT INJECTION (izravno ubrizgavanje).

U područjima **C** nalaze se kontrolna svjetla za raspoložive funkcije.

U području **D** prikazuje se vrijeme koje nedostaje do pokretanja odabranog programa u slučaju da ste postavili ODGOĐENI POČETAK.

U području **E** prikazuje se maksimalna vrijednost brzine centrifugiranja koju stroj može vršiti s obzirom na postavljeni program; ako program ne predviđa postavljanje centrifugiranja, simbol "--" u ovom području će slabo svijetliti.

U području **F** prikazuje se vrijednost temperature koju je moguće odabrati s obzirom na postavljeni program; ako program ne predviđa postavljanje temperature, simbol "--" u ovom području će slabo svijetliti.

### Simbol **Blokirana vrata**

Upaljeni simbol pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje. Da biste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok se simbol ne ugasi.

**NAPOMENA:** ako je aktivirana funkcija ODGOĐENI POČETAK, vrata se ne mogu otvoriti; da biste ih otvorili postavite stanku pritiskom na tipku START/PAUSE.

**!** Prilikom prvog uključivanja trebate izabrati jezik pa će zaslon automatski ući u izbornik za odabir jezika.


Odaberite željeni jezik pritiskom na tipke **X** i **Y**; potvrdite izbor pritiskom na tipku **Z**. Ako želite promijeniti jezik, isključite stroj, istovremeno pritisnite tipke **G**, **H**, **I** sve dok ne začujete zvučni signal: ponovno se prikazuje izbornik za odabir jezika.



**!** Ako želite promijeniti osvijetljenost zaslona koja je zadano na najvišoj razini, isključite stroj, istovremeno pritisnite tipke **G**, **L**, **M** sve dok ne čujete zvučni signal. Pritisnite tipke **X** i **Y** da odaberete željenu osvijetljenost, da potvrdite izbor pritisnite tipku **Z**.

**!** Ako za vrijeme ciklusa pranja ili kad postavite ODGOĐENI POČETAK ne dirate zaslon u trajanju od 1 minute, aktivira se ČUVAR ZASLONA. Da biste se vratili na prethodni prikaz zaslona, pritisnite bilo koju tipku.

# Kako obaviti ciklus pranja ili ciklus sušenja

HR

- UKLJUČITE STROJ.** Pritisnite tipku  i na zaslonu će se pojaviti natpis "HOTPOINT"; kontrolno svjetlo START/PAUSE će sporo treptati zelenom bojom.
- NAPUNITE RUBLJEM.** Otvorite vrata perilice. Napunite perilicu rubljem pazeći da ne prijeđete količinu naznačenu u tablici programa na sljedećoj stranici.
- ODMJerITE DETERDŽENT.** Izvucite pretinac i uspite deterdžent u odgovarajuće zdjelice kako se objašnjava u dijelu "Deterdženti i rublje".
- ZATVORITE VRATA.**
- IZABERITE PROGRAM.** Gumbom PROGRAMATOR odaberite željeni program; naziv programa pojavit će se na zaslonu i njemu su pridružene temperatura i brzina centrifugiranja, koje možete izmijeniti. Na zaslonu se pojavljuje trajanje ciklusa.
- PRILAGODITE CIKLUS PRANJA OSOBNIM POTREBAMA.** Pritisnite odgovarajuće tipke.

**Promjena temperature i/ili centrifugiranja.** Ovaj stroj automatski odabire maksimalnu temperaturu i centrifugiranje predviđene za postavljeni program pa ih stoga nije moguće povećati. Pritiskanjem tipke  temperatura se postupno snižava, sve do hladnog pranja (na zaslonu se prikazuje simbol "--"). Pritiskanjem tipke  centrifugiranje se postupno smanjuje, sve do njegovog isključenja (na zaslonu se prikazuje simbol "--"). Još jednim pritisku na tipke vraćate vrijednosti na one maksimalne dopuštene za odabrani ciklus.

! Iznimka: ako odaberete program 5, temperaturu možete prilagoditi do 40°.

! Iznimka: ako odaberete program 7, temperaturu možete prilagoditi do 90°.

! Iznimka: ako odaberete program 9, temperaturu možete prilagoditi do 60°.

## Postavljanje odgođenog početka.

Da biste postavili odgođeni početak izabranog programa, pritisnite odgovarajuću tipku sve dok se ne prikaže željeno vrijeme kašnjenja. Kako biste uklonili odgođeni početak, pritisnite tipku sve dok se na zaslonu ne pojavi simbol "-- h".

## Postavljanje sušenja.

Pritiskom na tipku  jednom ili više puta postavljate željeni način sušenja. Predviđene su dvije mogućnosti:

**A** – s obzirom na stupanj vlažnosti sušenog rublja:

**Za glačanje:** pogodno za komade rublja koje potom treba izglatači. Stupanj preostale vlage omekšava nabore i olakšava njihovo uklanjanje.

**Za vješanje:** idealno za one komade rublja koje ne treba potpuno osušiti.

**Za slaganje:** prikladno za oprano rublje koje možete spremiti u ormar bez potrebe za glačanjem.

**Dodatno:** prikladno za komade rublja koje ne treba potpuno osušiti, kao što su ručnici i kupaći ogrtači.


**B** – s obzirom na vrijeme: od **30** do **180** minuta.



Da biste isključili sušenje, pritisnite odgovarajuću tipku sve dok se na zaslonu ne pojavi natpis OFF.

Ako težina rublja za pranje i sušenje slučajno prelazi maksimalnu predviđenu količinu, obavite pranje te po završetku programa podijelite robu na dva dijela i jedan dio vratite u bubanj. Potom slijedite upute za "Samo sušenje". Isti postupak ponovite i za preostalom robom.


**NAPOMENA:** nakon sušenja uvijek slijedi hlađenje rublja.

## Samo sušenje

Pritisnite tipku  kako biste obavili samo sušenje.

Nakon odabira željenog programa kompatibilno s vrstom komada rublja koje treba tretirati, pritiskom na tipku  isključujete fazu pranja i aktivirate sušenje s maksimalnom razinom predviđenom za odabrani program. Razinu ili trajanje sušenja možete izmijeniti i postaviti pritiskom na tipku za sušenje . (Ne može se kombinirati s programima 1-2-3-4-14).

## Postavljanje načina ispiranja.

Način  omogućuje odabir željenog načina ispiranja radi maksimalne brige o osjetljivoj koži. Prvim pritiskom na tipku postavljate razinu "Extra +1", koja omogućuje odabir dodatnog ispiranja pored onih standardnih u ciklusu, radi uklanjanja svih tragova deterdženta. Drugim pritiskom na tipku postavljate razinu "Extra +2", koja omogućuje odabir dvaju dodatnih ispiranja pored onih standardnih u ciklusu, a preporučuje se za osjetljiviju kožu. Trećim pritiskom na tipku postavljate razinu "Extra +3", koja omogućuje odabir 3 dodatnih ispiranja pored onih standardnih u ciklusu. Aktiviranje načina s ciklusima na od 40° omogućuje uklanjanje glavnih alergena kao što su mačje i pseće dlake te pelud, a s ciklusima na temperaturi višoj od 40° dostiže se odlična razina antialergijske zaštite. Ponovno pritisnite tipku kako biste se vratili na način "Normal rinse" (Normalno ispiranje). Ako nije moguće postaviti ili izmijeniti postojeće podešenje, na zaslonu se prikazuje "No Selection" (Nije moguće odabrati) ili "No Change" (Nije moguće izmijeniti).




## Promjena obilježja ciklusa.


- Pritisnite tipku kako biste aktivirali funkciju: pali se odgovarajuće kontrolno svjetlo na zaslonu.
- Ponovno pritisnite tipku kako biste deaktivirali funkciju: odgovarajuće kontrolno svjetlo na zaslonu se gasi.

! Ako se odabrana funkcija ne može kombinirati s postavljenim programom, odgovarajuće kontrolno svjetlo slabo svijetli, a nekompatibilnost se signalizira i oglašavanjem zvučnog signala (3 puta) te natpisom "No Selection" (Nije moguće odabrati) na zaslonu.

! Ako se odabrana funkcija ne može kombinirati s nekom drugom koju ste prethodno postavili, prikazuje se natpis "No Selection" (Nije moguće odabrati) na zaslonu i funkcija se neće aktivirati.

! Funkcije mogu promijeniti preporučenu količinu rublja i/ili trajanje ciklusa.





- POKRENITE PROGRAM.** Pritisnite tipku START/PAUSE. Odgovarajuće kontrolno svjetlo će stalno svijetliti zelenom bojom, a vrata će se blokirati (simbol VRATA BLOKIRANA  je upaljen). Tijekom pranja na zaslonu se pojavljuje naziv faze u tijeku. Kako biste promijenili program dok je ciklus u tijeku, postavite stanku pritiskom na tipku START/PAUSE (kontrolno svjetlo START/PAUSE sporo trepti narančastom bojom); odaberite zatim željeni ciklus i ponovno pritisnite tipku START/PAUSE. Kako biste otvorili vrata dok je ciklus u tijeku pritisnite tipku START/PAUSE; ako je simbol VRATA BLOKIRANA  ugašen, možete otvoriti vrata. Ponovno pritisnite tipku START/PAUSE da bi se program nastavio odvijati od točke u kojoj je prekinut.
- ZAVRŠETAK PROGRAMA.** Označava ga natpis "CYCLE END" (KRAJ CIKLUSA) na zaslonu; kad se simbol VRATA BLOKIRANA  ugasi, možete otvoriti vrata. Izvadite rublje i isključite stroj.


! Ako želite poništiti ciklus koji se već počeo odvijati, držite dugo pritisnutu tipku . Ciklus se prekida i stroj se isključuje.

## Direct Injection

Perilica-sušilica se odlikuje inovativnom tehnologijom "Direct Injection" koja prethodno miješa vodu i deterdžent čime se odmah aktiviraju svojstva čišćenja deterdženta. Ova aktivna emulzija izravno se uvodi u bubanj perilice rublja i učinkovitije prodire u vlakna uklanjajući najtvrdokorniju prljavštinu već na niskim temperaturama, uz najveće poštovanje boja i tkanina. Moguće je odabrati način "Power" za postizanje bolje djelotvornosti čišćenja, odnosno način "EcoEnergy" za veću uštedu energije.

## Tablica programa

Programi	Opis programa	Maks. temp. (°C)	Maks. brzina (okretaja u minuti)	Sušenje	Deterdžent		Maks. količina rublja (kg)	Trajanje ciklusa	
					Pranje	Omekšivač			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Dnevno pranje i sušenje miješanog rublja	40°	800	●	●	●	3	Trajanje ciklusa možete pratiti na zaslonu.	
2	Majice i košulje	40°	1.000	●	●	●	2		
3	Pred-glačanje	-	-	-	-	-	1,5		
4	Osvježavanje parom	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Protiv mrlja Turbo 45'	20° (Maks. 40 °C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Protiv mrlja Power 20°C	20°	1600	●	●	●	11		
7	Pamuk: malo prljavo bijelo i obojano osjetljivo rublje.	40° (Maks. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	Eko pamuk  (1-2): vrlo prljavo bijelo i obojano rublje postojanih boja.	60°	1600	●	●	●	11		
9	Sintetika (3): malo prljavo rublje otpornih boja.	40° (Maks. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	Raznobojno	40°	1600	●	●	●	11		
11	Vrlo osjetljivo	30°	--	●	●	●	1		
12	Vuna: za vunu, kašmir itd.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Sport	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Brzo 30' (**): za brzo osvježavanje malo prljavih komada rublja (nije prikladno za vunu, svilu i komade koje treba ručno prati).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Djelomični programi</b>									
	Ispiranje	-	1600	●	-	●	11		
	Centrifuga + Izbacivanje vode	-	1600	●	-	-	11		
	Samo Izbacivanje vode *	-	--	-	-	-	11		

\* Ako odaberete program  i isključite ciklus centrifugiranja, stroj će obaviti samo sušenje.

\*\* Ako postavite sušenje ciklus, uređaj će izvesti program "pranje + sušenje" u trajanju od 45 'sa maksimalnom spina i opterećenja 1 kg.

Vrijeme trajanja ciklusa koje se vidi na zaslonu ili se navodi u ovoj knjizi je samo procjena i izračunato je uzimajući u obzir standardne uvjete rada. Stvarno trajanje se može razlikovati ovisno o čimbenicima kao što su temperatura vode i tlak, količina deterdženta, količina i vrsta stavljenog rublja, uravnoteženost stavljenog rublja te odabrane opcije pranja.

Za sve ustanove za testiranje:


- 1) ispitivanje ciklusa pranja u skladu s pravilnikom EN 50229: postavite 8. ciklus pranja s temperaturom 60 °C;
- 2) dugi ciklus pranja za pamuk: postavite 8. ciklus pranja s temperaturom 40 °C i pritisnite tipku DIRECT INJECTION s načinom "Power".
- 3) Program za sintetiku: postavite ciklus pranja 9 s temperaturom od 40 °C.

## Funkcija pranja

– Ako se odabrana funkcija ne može kombinirati s postavljenim programom, odgovarajuće kontrolno svjetlo slabo svijetli, a nekompatibilnost se signalizira i oglašavanjem zvučnog signala (3 puta) te natpisom "No Selection" (Nije moguće odabrati) na zaslonu.

– Ako se odabrana funkcija ne može kombinirati s nekom drugom koju ste prethodno postavili, prikazuje se natpis "No Selection" (Nije moguće odabrati) na zaslonu i funkcija se neće aktivirati.

### Higijenska para

Odabirom ovog načina povećava se djelotvornost pranja zahvaljujući stvaranju pare koja tijekom ciklusa uklanja bakterije koje se mogu nalaziti u vlaknima i istovremeno oporavlja vlakna. Stavite rublje za pranje u bubanj, odaberite program koji se može kombinirati i odaberite način .

! Za vrijeme rada perilice rublja, vrata se mogu zamaglititi zbog stvaranja pare.

# Deterdžent i rublje

HR

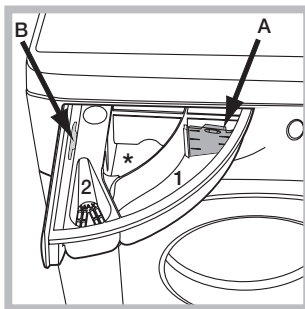
## Pretinac za deterdžent

Dobar rezultat pranja ovisi i o pravilnom doziranju deterdženta: pretjerana količina ne povećava učinkovitost pranja, nego doprinosi stvaranju naslaga na unutarnjim dijelovima perilice-sušilice i zagađivanju okoliša.

! Koristite deterdžente u prahu za bijelo pamučno rublje te za pretpranje, kao i za pranja na temperaturi višoj od 60 °C.

! Slijedite upute na omotu deterdženta.

! Nemojte rabiti deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.



Izvučite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

! Nemojte stavljati deterdžent u zdjelicu u sredini (\*).

### Zdjelica 1: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

U slučaju korištenja tekućeg deterdženta, radi pravilnog doziranja savjetujemo

uporabu dostavljene pregradice **A**. Kod uporabe deterdženta u prahu, stavite pregradicu u udubljenje **B**.

### Zdjelica 2: aditivi (omekšivač, itd.)

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

## Pripremanje rublja

- Odvojite rublje s obzirom na:
  - vrstu tkanine/simbol na etiketi;
  - boju: odvojite rublje u boji od onog bijelog.
- Ispraznite džepove i provjerite dugmad.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja: vidi "Tablica programa".

### Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

## Naročiti programi

**Dnevno pranje i sušenje miješanog rublja:** koristite program **1** za pranje i sušenje miješanih komada rublja (pamučnih i sintetičkih). Kod odabira ovog ciklusa možete oprati i osušiti do 3 kg rublja; *savjetujemo uporabu tekućeg deterdženta.*

Zahvaljujući uporabi pare, program je optimiziran za smanjenje stvaranja nabora na komadima rublja pa ih je tako lakše glačati.

**Majice i košulje:** koristite program **2** za pranje i sušenje košulja i majica od različitih tkanina i različitih boja uz jamčenje najveće brige o njima. Kod odabira ovog ciklusa možete oprati i osušiti do 2 kg rublja. Za postizanje boljih rezultata koristite tekući deterdžent; prethodno tretirajte orukavlja, ovratnike i mrlje. Zahvaljujući uporabi pare, program je optimiziran za smanjenje stvaranja nabora na komadima rublja pa ih je tako lakše glačati.

**Pred-glačanje:** koristite ovaj program neposredno prije glačanja; maks. količina 1,5 kg.

Zahvaljujući uporabi pare, program je optimiziran za smanjenje stvaranja nabora na komadima rublja pa ih je tako lakše glačati.

**Osvježavanje parom:** osmišljen je za osvježavanje komada rublja kako bi se s njih odstranilo neugodne mirise i opustilo vlakna stvaranjem pare u unutrašnjosti. Na kraju ciklusa komadi rublja bit će vlažni.

**Protiv mrlja Turbo 45':** ovaj ciklus jamči izvrsnu sposobnost uklanjanja mrlja već na 20 °C za samo 45 minuta. Temperaturu za ovaj ciklus možete povećati do 40°C.

**Protiv mrlja Power 20°C:** ovaj program pruža najveću sposobnost uklanjanja mrlja bez potrebe za prethodnim tretiranjem, na niskoj temperaturi, održavajući neizmijenjene tkanine i boje.

**Raznobojno:** osmišljen je za pranje obojanih pamučnih komada rublja. Program je proučavan za održavanje živosti boja u vremenu.

**Vrlo osjetljivo:** koristite program **11** za pranje vrlo osjetljivih komada rublja s aplikacijama poput štrasa ili šljokica.

Preporučujemo da komade rublja prije pranja preokrenete, a male artikle stavite u odgovarajuću vrećicu za pranje osjetljivih komada rublja. Za bolje rezultate, preporučujemo uporabu tekućeg deterdženta za osjetljivo rublje.

Ako odaberete funkciju sušenja isključivo s vremenom, na kraju pranja vrši se naročito blago sušenje zahvaljujući laganim pokretima i mlazu zraka na prikladno kontroliranoj temperaturi.

Preporučuje se sljedeće vrijeme:

1 kg sintetike --> 165 min

1 kg sintetike i pamuka --> 180 min

1 kg pamuka --> 180 min

Stupanj sušenja ovisit će o količini stavljenog rublja i sastavu tkanine.

**Vuna – Woolmark Apparel Care – Green:**

tvrtka Woolmark Company odobrila je ciklus pranja "Vuna" ove perilice rublja za pranje vunениh artikala klasificiranih kao "ručno perivi", pod uvjetom da se pranje izvrši poštujući upute navedene na etiketi odjeće, kao i naputke proizvođača ove perilice rublja. (M1135)



**Sport:** osmišljen je za pranje malo prljavih tkanina od kojih se izrađuje sportska odjeća (trenirke, kratke hlače, ručnici itd.); za postizanje najboljih rezultata savjetujemo da ne prelazite maksimalnu količinu rublja naznačenu u "Tablica programa". Preporučujemo korištenje tekućeg deterdženta, u količini za polupunu perilicu.

## Sustav uravnoteživanja stavljenog rublja

Prije svakog centrifugiranja, a radi izbjegavanja pretjeranih vibracija i ujednačenog raspoređivanja stavljenog rublja, bubanj se okreće brzinom koja je nešto veća od one za pranje. Ako se usprkos ponovljenim pokušajima stavljenog rublja ne rasporedi pravilno, stroj će izvršiti centrifugiranje brzinom manjom od one predviđene. U slučaju pretjerane neuravnoteženosti, perilica-sušilica će umjesto centrifugiranja obaviti raspoređivanje. Radi olakšavanja bolje raspoređenosti stavljenog rublja, kao i njegove uravnoteženosti, savjetujemo vam da pomiješate velike i male komade rublja.



Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi "Servisna služba"*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

## Nepravilnosti:

## Mogući uzroci / Rješenje

**Perilica se ne uključuje.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

**Ciklus pranja ne započinje.**

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku ON/OFF.
- Niste pritisnuli tipku START/PAUSE.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Postavili ste vrijeme odgode pokretanja.

**Perilica ne uzima vodu (display prikazuje natpis "NO WATER, Turn tap on" koji trepti).**

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku START/PAUSE.

**Perilica neprekidno uzima i izbacuje vodu.**

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi "Postavljanje"*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi "Postavljanje"*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

**Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.**

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih programa treba ga ručno pokrenuti (*vidi "Pokretanje programa"*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi "Postavljanje"*).
- Odvodni kanal je zapriječen.

**Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.**

- Bubanji u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi "Postavljanje"*). Perilica nije u ravnini (*vidi "Postavljanje"*).
- Perilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi "Postavljanje"*).

**Perilica gubi vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi "Postavljanje"*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi "Održavanje i očuvanje"*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi "Postavljanje"*).

**START/PAUSE indikator treptati brzo i pojavljuje kod pogreške na zaslonu (npr: F-01, F ..).**

- Isključite stroj i izvucite utikač iz utičnice, počekaite otprilike 1 minutu pa ga ponovno uključite. Ako je nepravilnost još uvijek prisutna, pozovite Servisnu službu.

**Stvara se prevelika pjena.**

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

**Perilica-sušilica ne suši.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.
- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju.
- SUŠENJE je u položaju **OFF**.



# Servisna služba

---

HR

## Prije pozivanja Servisne službe:


- Provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*);
- Ponovno pokrenite program da bi ste provjerili je li problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratite se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima!

## Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice rublja i u prednjem dijelu kad otvorite vrata.

!  Το σύμβολο αυτό σου υπενθυμίζει να διαβάσεις αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

GR

GR

Ελληνικά

RDPD 117607 J

## Περιεχόμενα

### Εγκατάσταση, 62-63

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση  
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις  
Πρώτος κύκλος πλυσίματος  
Τεχνικά στοιχεία

### Συντήρηση και φροντίδα, 64

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος  
Καθαρισμός του πλυντηρίου  
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών  
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου  
Καθαρισμός της αντλίας  
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

### Προφυλάξεις και συμβουλές, 65

Γενική ασφάλεια  
Διάθεση  
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

### Περιγραφή του πλυντηρίου, 66-67

Πίνακας ελέγχου  
Οθόνη

### Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος, 68

### Προγράμματα και λειτουργίες, 69

Πίνακας των Προγραμμάτων  
Λειτουργίες πλυσίματος

### Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 70

Θήκη απορρυπαντικών  
Προετοιμασία της μπουγάδας  
Ειδικά προγράμματα  
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

### Ανωμαλίες και λύσεις, 71

### Υποστήριξη, 72

**Hotpoint**  
ARISTON

# Εγκατάσταση

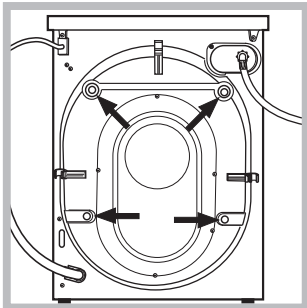
GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

## Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

### Αποσυσκευασία



1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

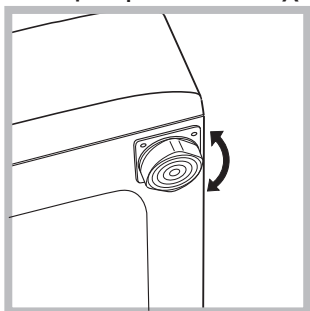
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.

5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

### Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.



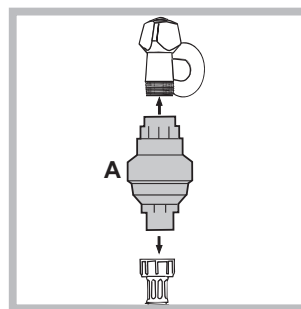
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην

επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

Μια φροντισμένη οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

## Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

### Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

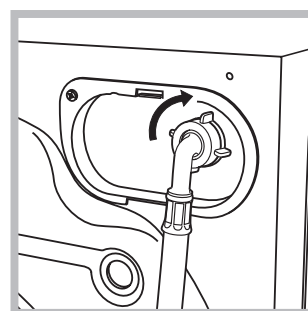


1. Συνδέστε τη συσκευή A σε έναν κρουνο κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas και, στη συνέχεια, βιδώστε επάνω του το σωλήνα τροφοδοσίας. Πριν από τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το

νερό μέχρι να γίνει διαυγές.

Για τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη συσκευασία.

! Η συσκευή είναι ήδη ρυθμισμένη για να επιτρέπει τη σωστή λειτουργία του πλυντηρίου με στεγνωτήριο. Συνεπώς, συνιστάται να αποφεύγετε την τροποποίηση των ρυθμίσεων



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

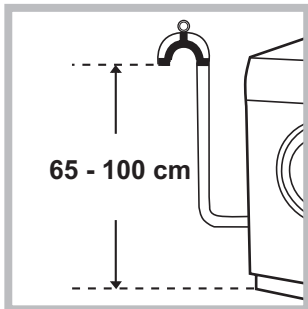
! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

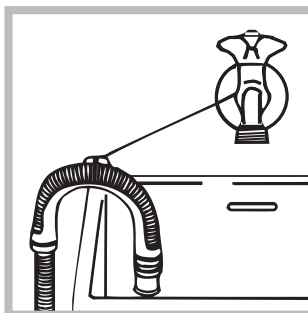
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

## Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια παροχέτευση επιτοίχια σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Ή στηρίξτε τον στο χέιλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

## Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλέπε «Καθαρισμός του πλυντηρίου»).

Τεχνικά στοιχεία	
Μοντέλο	RDPD 117607 J
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 60,5
Χωρητικότητα	από 1 έως 11 kg για το πλύσιμο από 1 έως 7 kg για το στέγνωμα
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 71 λίτρα
Ταχύτητα στυψίματος	μέχρι 1600 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό EN 50229	<b>πλύσιμο:</b> πρόγραμμα 8 (60°); κτελούμενο με 11 kg μπουγάδας. <b>στέγνωμα:</b> το στέγνωμα του μέγιστου φορτίου (7 kg) θα πρέπει να πραγματοποιείται επιλέγοντας το επίπεδο στεγνώματος "Εξτρα". Το στέγνωμα του υπόλοιπου φορτίου θα πρέπει πραγματοποιείται επιλέγοντας το επίπεδο στεγνώματος "Εξτρα": το φορτίο αυτό πρέπει να αποτελείται από 3 σεντόνια και 7 μαξιλαροθήκες.
CE	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: - 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)
WEEE	

# Συντήρηση και φροντίδα

GR


## Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

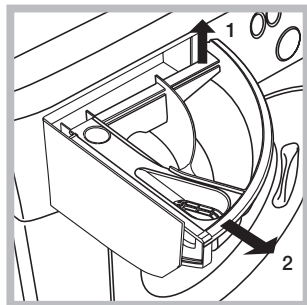
## Καθαρισμός του πλυντηρίου

- Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.
- Το πλυντήριο διαθέτει ένα πρόγραμμα ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ των εσωτερικών μερών που πρέπει να διενεργείται **χωρίς κανένα τύπο φορτίου στον κάδο**.

Το απορρυπαντικό (σε ποσότητα ίση με το 10% της προτεινόμενης για ρούχα λίγο λερωμένα) ή πρόσθετα ειδικά για τον καθαρισμό του πλυντηρίου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ενισχυτικά στο πρόγραμμα πλύσης. Συνιστάται να διενεργείτε το πρόγραμμα καθαρισμού κάθε 40 κύκλους πλυσίματος.

Για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για 5 δευτερόλεπτα κι έπειτα πατήστε το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (Έναρξη/Παύση). Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει και θα έχει διάρκεια περίπου 70 λεπτά.

## Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα).

Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

## Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

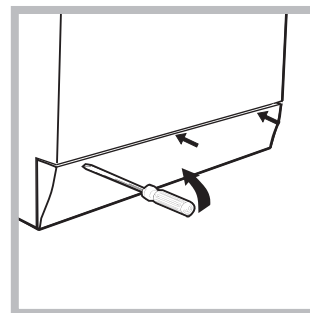
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

## Καθαρισμός της αντλίας

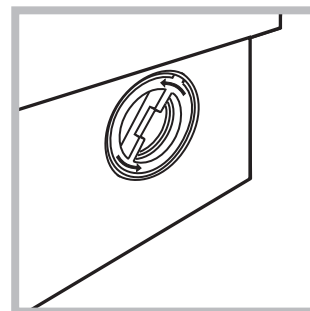
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

**!** Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.

4. ξαναβιδώστε το καπάκι.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

## Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

**!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.



! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
  - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
    - Μη στεγνώνετε ρούχα μη πλυμένα.
    - Τα ρούχα λερωμένα με ουσίες όπως λάδι, μαγιρέματος, ακετόνη, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, ζελεκιαστικά, τρεμεντίνη, κεριά και οι ουσίες για την απομάκρυνση του πρέπει να πλένονται σε ζεστό νερό με μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού πριν τα στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.
    - Αντικείμενα όπως το διογκωμένο ελαστικό (αφρώδες ελαστικό), τα σκουφάκια μπάνιου, τα αδιάβροχα υφασμάτινα υλικά, τα είδη με ένα μέρος από ελαστικό και τα ενδύματα ή τα μαξιλάρια που έχουν μέρη από αφρώδες ελαστικό δεν πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο.
    - Μαλακτικά ή προϊόντα παρόμοια πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.
    - Το τελικό μέρος ενός κύκλου στεγνώματος γίνεται χωρίς θερμότητα (κύκλος ψύξης) για να εξασφαλιστεί ότι τα είδη δεν θα υπόστον ζημιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη σταματάτε ποτέ ένα στεγνωτήριο πριν το τέλος του προγράμματος στεγνώματος. Στην περίπτωση αυτή πάρτε γρήγορα όλα τα ασπρόρουχα και απλώστε τα για να κρυσώσουν γρηγορότερα.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
  - Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
  - Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
  - Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
  - Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να επισκευάσετε.
  - Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
  - Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
  - Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.
  - Η πόρτα κατά το στέγνωμα τείνει να θερμαίνεται.
  - **Μη στεγνώνεις ρούχα πλυμένα με εύφλεκτους διαλύτες (π.χ. τριελίνη).**
  - **Μη στεγνώνεις αφρώδη συνθετικά ή ανάλογα ελαστομερή.**
  - Βεβαιώσου ότι κατά τις φάσεις του στεγνώματος ο κρουσμός του νερού είναι ανοιχτός.
  - Τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών θα πρέπει να κρατούνται σε απόσταση από το στεγνωτήριο εκτός κι αν επιτηρούνται συνεχώς.

- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες, όπως αναπτήρες και σπύρτα.

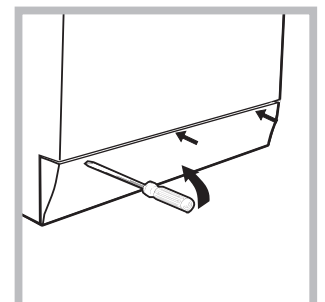
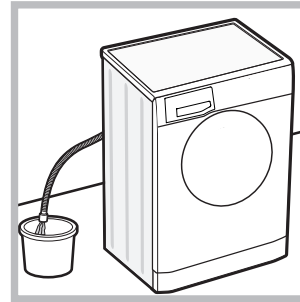
## Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά. Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

## Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

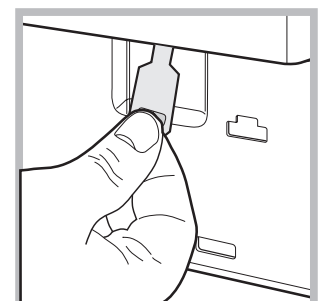
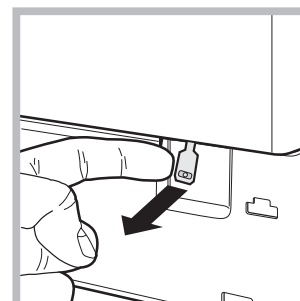
Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:

1. βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.



2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα κουβά όπως φαίνεται στην **εικόνα**.

3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (**βλέπε εικόνα**).

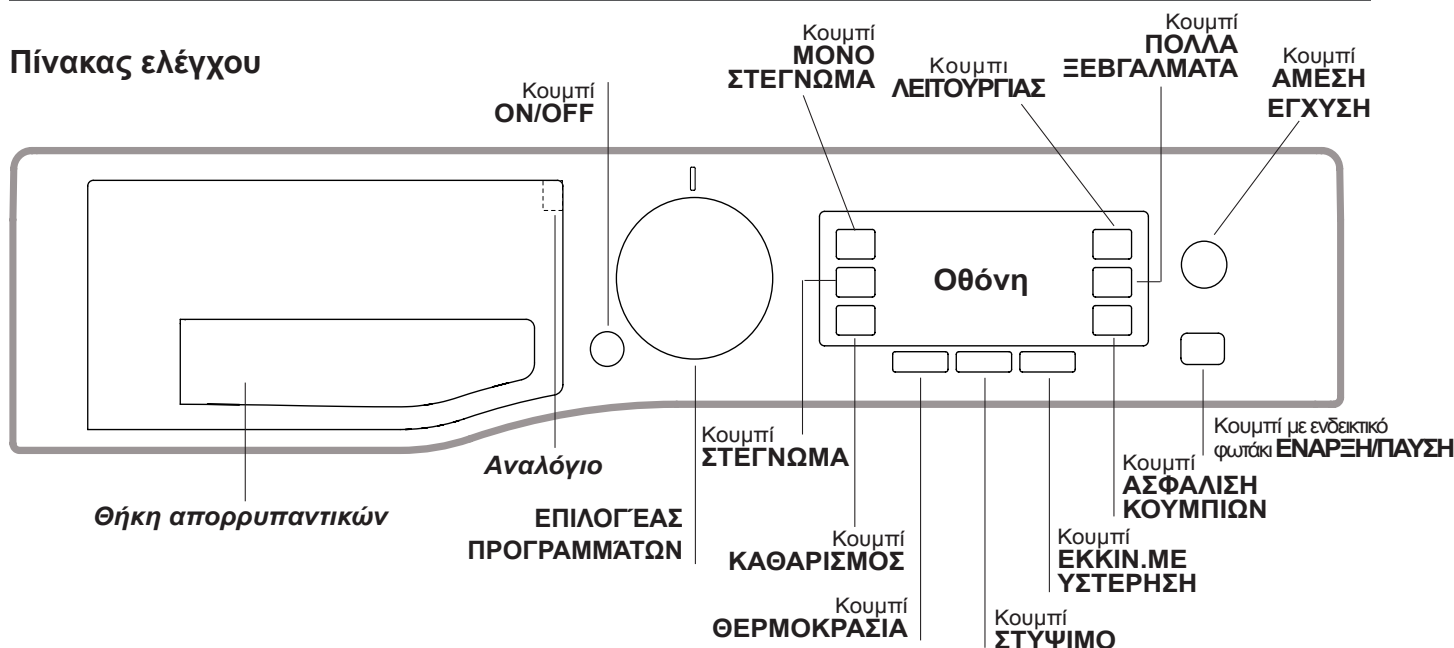


4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίτσα που φαίνεται στην εικόνα τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω και ταυτόχρονα ανοίξτε την πόρτα.
5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

# Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

## Πίνακας ελέγχου



**Θήκη απορρυπαντικών:** για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

**Αναλόγιο :** στο συρταράκι απορρυπαντικών είναι τοποθετημένο το αναλόγιο στο οποίο αναφέρονται όλα τα διαθέσιμα προγράμματα, μαζί με έναν γραφικό οδηγό για τον τρόπο χρήσης κάθε διαμερίσματος του συρταριού.

**Κουμπί ON/OFF** ☹️: πιάστε για λίγο το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο. Το ενδεικτικό φωτάκι ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ πράσινου χρώματος που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι το πλυντήριο είναι αναμμένη. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπί πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο του πλυντηρίου. Το σβήσιμο του πλυντηρίου κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο

**ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:** Για να θέσετε το επιθυμητό πρόγραμμα (βλέπε τον «Πίνακα προγραμμάτων»).

**Κουμπι ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** πιάστε το πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Στην οθόνη θα φωτιστεί το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι.

**Κουμπι ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** πατήστε το για καθαρισμό των εσωτερικών τμημάτων της συσκευής (βλέπε «Καθαρισμός του πλυντηρίου»).

**Κουμπί ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ:** πατήστε για να επιλέξετε τη δυνατότητα ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ.

**Κουμπι ΠΟΛΛΑ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΑ** 🔄: πιάστε για να επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο ξεβγάλματος.

**Κουμπι ΣΤΥΨΙΜΟ** ☹️: πιάστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως το στύψιμο – η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

**Κουμπι ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ** 🌡️: Πατήστε για να μειώσετε τη θερμοκρασία: η τιμή εμφανίζεται στην οθόνη.

**Κουμπι ΣΤΕΓΝΩΜΑ** ☀️: πιάστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε το στέγνωμα. Το επίπεδο ή ο επιλεγμένος χρόνος στεγνώματος φαίνεται στην οθόνη

**Κουμπι ΜΟΝΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ** ☀️: πιάστε το για να εκτελεστεί μόνο το στάδιο στεγνώματος.

**Κουμπι ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ** ⏹️: Για την ενεργοποίηση του μπλοκ του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΕΝΕΡΓΟ” σημαίνει ότι ο πίνακας ελέγχου έχει μπλοκάρει (πλην του κουμπιού ON/OFF). Με τον τρόπο αυτόν παρεμποδίζονται τυχαίες τροποποιήσεις των προγραμμάτων, κυρίως αν στο σπίτι υπάρχουν παιδιά. Για την απενεργοποίηση του κλειδώματος του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

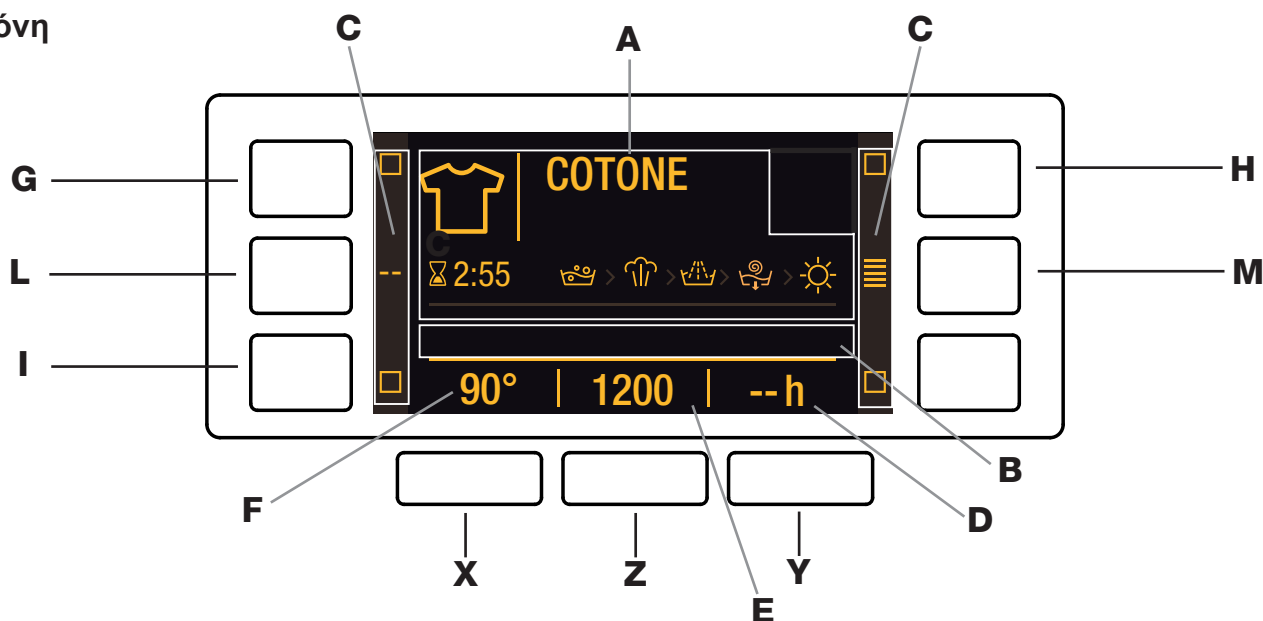
**Κουμπι ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ** ⌚: Πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η υστέρηση εμφανίζεται στην οθόνη.

**Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ:** όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πατήστε το κουμπί για την εκκίνηση πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπί. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το σύμβολο 🚪 δεν είναι φωτισμένο, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπί.

### Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβήσιματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός περίπου 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί ON/OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.  
Κατανάλωση σε off-mode: 0,5 W  
Κατανάλωση σε Left-on: 8 W

Οθόνη



Η οθόνη είναι χρήσιμη για τον προγραμματισμό της μηχανής του πλυντηρίου και παρέχει πολλαπλές πληροφορίες.

Στην περιοχή **A** εμφανίζεται το εικονίδιο και το επιλεγμένο πρόγραμμα, τα στάδια πλύσης και στεγνώματος, καθώς και ο χρόνος που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου.

Στην περιοχή **B** εμφανίζονται τα δύο επίπεδα έντασης σχετικά με την επιλογή ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ.

Στην περιοχή **C** υπάρχουν οι ενδεικτικές λυχνίες των διαθέσιμων λειτουργιών.

Στην περιοχή **D** εμφανίζεται ο χρόνος που απομένει μέχρι την εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος σε περίπτωση που επιλέξετε ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ.

Στη γραμμή **E** απεικονίζεται η μέγιστη τιμή της ταχύτητας στύψιματος που μπορεί να διενεργήσει το πλυντήριο με βάση το επιλεγμένο πρόγραμμα. Εάν το πρόγραμμα δεν προβλέπει στύψιμο, στην περιοχή εμφανίζεται το σύμβολο "--" με μειωμένη φωτεινότητα.

Στην περιοχή **F** εμφανίζεται η τιμή της θερμοκρασίας που μπορεί να επιλεγεί με βάση το καθορισμένο πρόγραμμα. Εάν το πρόγραμμα δεν προβλέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, στην περιοχή εμφανίζεται το σύμβολο "--" με μειωμένη φωτεινότητα.

#### Σύμβολο ασφαλισμένη Πόρτας

Το αναμμένο σύμβολο δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη για την παρεμπόδιση τυχαίων ανοιγμάτων. Για την αποφυγή ζημιών πρέπει να περιμένετε να σβήσει το σύμβολο πριν ανοίξετε την πόρτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν είναι ενεργή η λειτουργία ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει, για να την ανοίξετε θέστε τη μηχανή σε παύση πιέζοντας το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ.

! Στο πρώτο άναμμα θα ζητηθεί η επιλογή της γλώσσας και η οθόνη θα μπει αυτόματα στο μενού επιλογής γλώσσας. Για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα πιέστε τα κουμπιά **X** και **Y**, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πιέστε το κουμπί **Z**. Αν θέλετε να αλλάξετε γλώσσα, σβήστε τη συσκευή, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **G**, **H**, **I** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα, θα εμφανιστεί εκ νέου το μενού επιλογής γλώσσας.


! Εάν θέλετε να αλλάξετε τη φωτεινότητα της οθόνης, η οποία από προεπιλογή είναι στο υψηλότερο επίπεδο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **G**, **L**, **M** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε τα πλήκτρα **X** και **Y** για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτεινότητα. Για επιβεβαίωση της επιλογής σας πατήστε το πλήκτρο **Z**.



! Κατά τη διάρκεια ενός κύκλου πλύσης ή όταν επιλέξετε ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ, εάν δεν ενεργήσετε στην οθόνη για 1 λεπτό, ενεργοποιείται η "ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΟΘΟΝΗΣ". Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.



# Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος

GR

- 1. ΑΝΑΨΤΕ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ.** Πατήστε το κουμπί , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη HOTPOINT. Το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα.
- 2. ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.
- 3. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και χύστε το απορρυπαντικό στις αντίστοιχες λεκανίτσες όπως εξηγείται στο “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”.
- 4. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**
- 5. ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Επιλέξτε με τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ το επιθυμητό πρόγραμμα. Το όνομα του προγράμματος θα εμφανιστεί στην οθόνη και σε αυτό αντιστοιχίζεται μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στυψίματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.

- 6. ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.** Ενεργήστε στα αντίστοιχα κουμπιά:  
**Τροποποιήστε τη θερμοκρασία ή/και το στύψιμο.** Η μηχανή επιλέγει αυτόματα τη μέγιστη θερμοκρασία και στύψιμο για το τεθέν πρόγραμμα και συνεπώς δεν μπορούν να αυξηθούν. Πατώντας το κουμπί , μειώνεται προοδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο “--”). Πατώντας το κουμπί , μειώνεται προοδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του (στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο “--”). Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.

! Εξάιρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 5 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 40°.


! Εξάιρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 7 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.

! Εξάιρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 9 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 60°.

## Θέστε μια εκκίνηση με υστέρηση.

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Για να απελευθερώσετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “-- h”.

## Θέστε το στέγνωμα

Πιέζοντας μια ή περισσότερες φορές το κουμπί ΣΤΕΓΝΩΜΑ , τίθεται ο επιθυμητός τύπος στεγνώματος. Προβλέπονται δύο δυνατότητες:

**A** - Με βάση το βαθμό υγρασίας των στεγνωμένων ρούχων:

**Για σιδέρωμα:** ενδείκνυται για ρούχα που πρέπει μετά να σιδερωθούν. Το επίπεδο υπολειπόμενης υγρασίας μαλακώνει τις πτυχές και διευκολύνει την εξαφάνισή τους.

**Για κρέμασμα:** ιδανικό για τα ρούχα εκείνα που δεν απαιτούν πλήρες στέγνωμα.

**Για δίπλωμα:** κατάλληλο για την μπουγάδα που θα βάλετε στην ντουλάπα χωρίς σιδέρωμα.



**Έξτρα:** κατάλληλο για ρούχα που απαιτούν πλήρες στέγνωμα όπως πετσέτα και μπουρνούζια.


**B** - Με βάση το χρόνο: Από **30** έως **180** λεπτά.

Για να αποκλείσετε το στέγνωμα πιέστε το σχετικό κουμπί μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη OFF.


Αν, εξαιρετικά, το φορτίο ρούχων για πλύσιμο και στέγνωμα είναι μεγαλύτερο του μέγιστου προβλεπόμενου (βλέπε πίνακα στο πλάι), διενεργήστε το πλύσιμο, και με το πέρας του προγράμματος, χωρίστε το φορτίο και ξαναβάλτε ένα μέρος στο καλάθι. Στο σημείο αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες για να εκτελέσετε «Μόνο το στέγνωμα». Επανάλαβε τις ίδιες ενέργειες για το υπόλοιπο φορτίο. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: στο τέλος του στεγνώματος εκτελείται πάντα μια φάση ψύξης.

## Μόνο στέγνωμα

Πατήστε το κουμπί  για να κάνετε μόνο στέγνωμα. Αφού επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα συμβατό με τον τύπο των ρούχων, με το πάτημα του κουμπιού  αποκλείεται η φάση πλυσίματος και θα ενεργοποιηθεί το στέγνωμα με το μέγιστο προβλεπόμενο επίπεδο για το επιλεγμένο πρόγραμμα. Μπορείτε να τροποποιήσετε

και να καταχωρήσετε το επίπεδο ή τη διάρκεια του στεγνώματος πατώντας το κουμπί στεγνώματος . (Δεν είναι συμβατό με τα προγράμματα 1-2-3-4 και 14).

## Θέστε τον τύπο ξεβγάλματος.

Η δυνατότητα  επιτρέπει την επιλογή του επιθυμητού τύπου ξεβγάλματος για τη μέγιστη φροντίδα των ευαίσθητων επιδερμίδων. Με το πρώτο πάτημα του κουμπιού τίθεται το επίπεδο “**Έξτρα +1**” που επιτρέπει την επιλογή ενός πρόσθετου ξεβγάλματος με εκείνα τα σάνταρ του κύκλου, για την απομάκρυνση όλων των ιχνών του απορρυπαντικού. Στο δεύτερο πάτημα του κουμπιού τίθεται το επίπεδο “**Έξτρα +2**” που επιτρέπει την επιλογή δύο πρόσθετων ξεβγαλμάτων με εκείνα τα σάνταρ του κύκλου και συνιστάται για τις πιο ευαίσθητες επιδερμίδες. Στο τρίτο πάτημα του κουμπιού καταχωρείται το επίπεδο “**Έξτρα +3**” που επιτρέπει την επιλογή 3 πρόσθετων ξεβγαλμάτων πλέον εκείνων των σάνταρ του κύκλου. Η ενεργοποιημένη δυνατότητα με κύκλους σε θερμοκρασία 40° επιτρέπει την απομάκρυνση των κυριότερων αλλεργιογόνων όπως τρίχες γάτας και γύρη, με κύκλους σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40° επιτυγχάνεται ένα εξαιρετικό επίπεδο αντιαλλεργικής προστασίας. Πατήστε πάλι το κουμπί για να επιστρέψετε στον τύπο ξεβγάλματος “**Κανονικό Ξέβγαλμα**”. Αν δεν είναι δυνατό να θέσετε ή να τροποποιήσετε την υπάρχουσα ρύθμιση, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” ή “**ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟΣ**”.

## Τροποποίηση των χαρακτηριστικών του κύκλου.



• Πατήστε το κουμπί για την ενεργοποίηση της λειτουργίας. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία στην οθόνη ανάβει.

• Πατήστε εκ νέου το κουμπί για την απενεργοποίηση της λειτουργίας. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία στην οθόνη σβήνει.


! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το ρυθμισμένο πρόγραμμα, η σχετική ενδεικτική λυχνία εμφανίζεται με μειωμένη φωτεινότητα. Επίσης, η μη συμβατότητα επισημαίνεται με ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και την ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” στην οθόνη.

! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με κάποια άλλη ήδη ρυθμισμένη, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” και η λειτουργία δεν ενεργοποιείται.

! Οι λειτουργίες μπορεί να τροποποιούν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

- 7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί πράσινο σταθερό και η πόρτα θα μπλοκάρει (σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  αναμμένο). Κατά το πλύσιμο, στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της σε εξέλιξη φάσης. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ (το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με πορτοκαλί χρώμα). Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Για να ανοίξετε την πόρτα όσο ένας κύκλος είναι σε εξέλιξη πατήστε το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  είναι σβηστό μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Πατήστε εκ νέου το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.

- 8. ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Επισημαίνεται με την ένδειξη “**ΤΕΛΟΣ ΚΥΚΛΟΥ**” στην οθόνη, όταν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  σβήσει μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

! Αν επιθυμείτε αν ακυρώσετε έναν ήδη τεθέντα κύκλο, πατήστε επί μακρόν το κουμπί . Ο κύκλος θα διακοπεί και η μηχανή θα σβήσει.

## ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ

Το πλυντήριο διαθέτει μια καινοτόμο τεχνολογία «Direct Injection» η οποία προ-αναμιγνύει νερό και απορρυπαντικό ενεργοποιώντας άμεσα τα καθαριστικά συστατικά του απορρυπαντικού. Το ενεργό γαλάκτωμα αυτό εγχύεται κατ' ευθείαν στον κάδο του πλυντηρίου και διεισδύει πιο αποτελεσματικά στις ίνες απομακρύνοντας την πλέον ανθεκτική βρωμιά ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες, προστατεύοντας τα χρώματα και τα υφάσματα. Μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο «Ισχύς» για να πετύχετε καλύτερες επιδόσεις καθαρισμού ή τον τρόπο «Οικολογική Ενέργεια» για μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.

### Πίνακας των Προγραμμάτων

Προγράμματα	Περιγραφή του προγράμματος	Μέγιστη θερμοκρ. (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Στέγνωμα	Απορρυπαντικά		Μέγιστο φορτίο για το πλύσιμο (Kg)	Διάρκεια κύκλου	
					Πλυσίμο	μαλακτικό			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Καθημερινά Πλυσή-Στεγν.	40°	800	●	●	●	3	Μπορείτε να ελέγξετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.	
2	Πουκαμισά Πλυσ/Στεγν	40°	1000	●	●	●	2		
3	Προ-Σιδερωμα	-	-	-	-	-	1,5		
4	Φρεσκαρ. ατμος	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Ανθ. Λεκεδες Τουρμπο 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	5,5		
6	Ανθ. Λεκεδες Ισχυς 20°C	20°	1600	●	●	●	11		
7	Βαμβακερα: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	40° (Max. 90°C)	1600	●	●	●	11		
8	Οικολογικά Βαμβακερα 60°C (1-2): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1600	●	●	●	11		
9	Συνθετικά (3): Χρωματιστά ανθεκτικά, λίγο λερωμένα.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	5		
<b>SPECIALS</b>									
10	Χρωματιστά	40°	1600	●	●	●	11		
11	Υπερ Ευαισθητά	30°	--	●	●	●	1		
12	Μαλλίνα: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	●	●	●	2,5		
13	Αθλητικά	40°	600	●	●	●	4,5		
14	Γρηγορο 30' (**): Για το γρήγορο φρεσκάρισμα ρούχων ελαφρά λερωμένων (δεν ενδείκνυται για μάλλινα, μεταξωτά και ρούχα που πλένονται στο χέρι).	30°	800	●	●	●	4		
<b>Επί μέρους</b>									
	Ξεβγαλμα	-	1600	●	-	●	11		
	Στυψιμο + Αντληση	-	1600	●	-	-	11		
	Μόνο Αντληση *	-	--	-	-	-	11		

\* Επιλέγοντας το πρόγραμμα και αποκλείοντας τη φυγοκέντρηση η συσκευή θα εκτελέσει μόνο το άδειασμα.

\*\* Αν ορίσετε και κύκλο στεγνώματος, το μηχάνημα θέτει σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα “πλύσης+στεγνώματος” διάρκειας 45 λεπτών με τη μέγιστη περιστροφή και φορτίο ασπρόρουχων 1 kg.

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις σπάνια συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

Για όλα τα Test Institutes:

1) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 50229: Θέστε το πρόγραμμα 8 με μια θερμοκρασία 60°C.

2) Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: Θέστε το πρόγραμμα 8 με μια θερμοκρασία 40°C και πατήστε το κουμπί ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ σε τρόπο “Ισχύς”.

3) Πρόγραμμα συνθετικών μεγάλης διάρκειας: θέστε το πρόγραμμα 9 σε μια θερμοκρασία 40°C.

### Λειτουργίες πλυσίματος

! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το ρυθμισμένο πρόγραμμα, η σχετική ενδεικτική λυχνία εμφανίζεται με μειωμένη φωτεινότητα. Επίσης, η μη συμβατότητα επισημαίνεται με ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και την ένδειξη “ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ” στην οθόνη.  
! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με κάποια άλλη ήδη ρυθμισμένη, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη “ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ” και η λειτουργία δεν ενεργοποιείται.

### Υγιεινή Ατμού

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή αυξάνεται η αποτελεσματικότητα του πλυσίματος μέσω παραγωγής ατμού που κατά τον κύκλο αποβάλλει και ενδεχόμενα βακτηρίδια που υπάρχουν στις ίνες περιποιώντας ταυτόχρονα. Εισάγετε την μπουγάδα στον κάδο, επιλέξτε το συμβατό πρόγραμμα και επιλέξτε τη δυνατότητα .  
! Κατά τη λειτουργία του πλυντηρίου η πόρτα μπορεί να γίνει λιγότερο διαφανής εξ αιτίας του σχηματισμού ατμού.



# Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

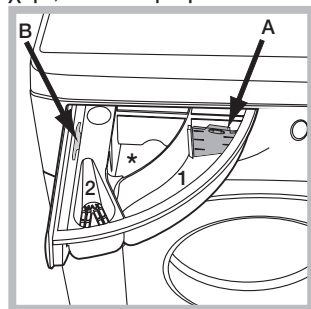
## Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C..

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Μην τοποθετείτε το απορρυπαντικό στην κεντρική θήκη (\*).

**θήκη 1: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)**

Σε περίπτωση χρήσης υγρού απορρυπαντικού, συστήνεται να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή **A** που σας παρέχεται για σωστή δοσολογία.

Για τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού σε σκόνη αποθέστε το δοσομετρητή στην κοιλότητα **B**.

**θήκη 2: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)**

## Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
  - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
  - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακα Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

**Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;**

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

## Ειδικά προγράμματα

**Καθημερινά Πλυση-Στεγν.:** Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 1, για να πλύνετε και να στεγνώσετε ανάμικτα ρούχα (βαμβακερά και συνθετικά). Επιλέγοντας αυτόν τον κύκλο, μπορείτε να πλύνετε και να στεγνώσετε μέχρι 3 kg. *Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.*

Χάρη στη χρήση ατμού, το πρόγραμμα είναι βελτιστοποιημένο για τη μείωση του τσαλακώματος στα ρούχα, διευκολύνοντας το σιδέρωμά τους.

**Πουκαμίσια Πλυσ/Στεγν.:** Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 2, για να πλύνετε και να στεγνώσετε πουκάμισα και μπλουζάκια διάφορων υφασμάτων και χρωμάτων, εξασφαλίζοντας τη μέγιστη φροντίδα. Επιλέγοντας αυτόν τον κύκλο, μπορείτε να πλύνετε και να στεγνώσετε μέχρι 2 kg. Για να επιτύχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό. Προπλύνετε μανικέτια, γιακάδες και λεκέδες. Χάρη στη χρήση ατμού, το πρόγραμμα είναι βελτιστοποιημένο για τη μείωση του τσαλακώματος στα ρούχα, διευκολύνοντας το σιδέρωμά τους.

**Προ-Σιδέρωμα:** Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα αμέσως προτού σιδερώσετε. Μέγ. φορτίο 1,5 kg. Χάρη στη χρήση ατμού, το πρόγραμμα είναι

βελτιστοποιημένο για τη μείωση του τσαλακώματος στα ρούχα, διευκολύνοντας το σιδέρωμά τους.

**Φρεσκαρ. ατμός:** Για φρεσκάρισμα ρούχων, εξουδετέρωση δυσάρεστων οσμών και χαλάρωση υφασμάτων παρέχοντας ατμό στον κάδο. Τα ρούχα θα υγρανθούν στο τέλος του κύκλου.

**Ανθ. Λεκέδες Τουρμπο 45':** ο κύκλος αυτός εξασφαλίζει άριστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων ήδη στους 20°C σε μόνο 45 λεπτά. Η θερμοκρασία για τον κύκλο αυτόν μπορεί να αυξηθεί μέχρι τους 40°C.

**Ανθ. Λεκέδες Ισχύος 20°C:** το πρόγραμμα αυτό προσφέρει τη μέγιστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων χωρίς να χρειαστεί εκ των προτέρων πλύση, σε χαμηλή θερμοκρασία, διατηρώντας ανέπαφα τα υφάσματα και τα χρώματα.

**Χρωματιστά:** για το πλύσιμο χρωματιστών βαμβακερών ρούχων. Αυτό το πρόγραμμα είναι βελτιστοποιημένο για να διατηρεί φωτεινά τα χρώματα ακόμα και μετά από πολλά πλυσίματα.

**Υπερ Ευαίσθητα:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 11 για το πλύσιμο ρούχων πολύ ευαίσθητων που φέρουν πρόσθετα όπως στρας ή παγέτες.

Συνιστάται να γυρίζετε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και να βάζετε τα μικρά ρούχα στο ειδικό σακίδιο για το πλύσιμο των ευαίσθητων ρούχων.

Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Επιλέγοντας τη λειτουργία στεγνώματος αποκλειστικά με χρόνο, στο τέλος του πλυσίματος εκτελείται ένα στέγνωμα ιδιαίτερα απαλό χάρη σε μια ελαφρά κίνηση και από ένα ρεύμα αέρα σε μια θερμοκρασία κατάλληλη ελεγχόμενη.

Οι προτεινόμενοι χρόνοι είναι:

- 1 kg συνθετικών --> 165 min.
- 1 kg συνθετικών και βαμβακερών --> 180 min.
- 1 kg βαμβακερών --> 180 min.

Ο βαθμός στεγνώματος εξαρτάται από το φορτίο και από τη σύνθεση του υφάσματος.

**Μάλλινα - Woolmark Apparel Care - Green:**

Ο κύκλος πλυσίματος "Μάλλινα" αυτού του πλυντηρίου εγκρίθηκε από την Woolmark Company για το πλύσιμο μάλλινων ρούχων που ταξινομούνται ως "πλενόμενα στο χέρι", αρκεί το πλύσιμο να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας του ενδύματος και τις υποδείξεις του κατασκευαστή του πλυντηρίου αυτού. (M1135)



**Αθλητικά:** για το πλύσιμο υφασμάτων αθλητικής ένδυσης (φόρμες, παντελονάκια, πετσέτες, κλπ.) λίγο λερωμένα. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται να μην ξεπερνάτε το μέγιστο φορτίο του Πίνακα Προγραμμάτων". Συστήνεται η χρήση υγρού απορρυπαντικού, χρησιμοποιείτε μια δόση κατάλληλη για μισό φορτίο.

## Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να καταλείψετε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

## Ανωμαλίες:

**Το πλυντήριο δεν ανάβει.**

## Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

**Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.**

- Η πόρτα δεν κλείνει καλά.
- Το κουμπί ON/OFF δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί ENARΞΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΑΠΟΥΣΙΑ ΝΕΡΟΥ, Άνοιξε στρόφιγγα”).**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί ENARΞΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.

**Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.**

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.**

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά (βλέπε “Προγράμματα και λειτουργίες”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Ο αγωγός εκκένωσης είναι βουλωμένος.

**Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.**

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τοίχου και επίπλων (βλέπε “Εγκατάσταση”).

**Το πλυντήριο χάνει νερό.**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση»).

**Η μηχανή είναι ασφαλισμένη, η οθόνη αναβοσβήνει και επισημαίνει έναν κωδικό ανωμαλίας (π.χ.: F-01, F-..).**

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε τη.

Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

**Σχηματίζεται πολύς αφρός.**

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

**Το Πλυντήριο με Στεγνωτήριο δεν στεγνώνει.**

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.
- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης.
- Το ΣΤΕΓΝΩΜΑ είναι στη θέση OFF.

GR

## Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορείτε να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη στον τηλεφωνικό αριθμό που υπάρχει στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.